

# Week-end

## Sous les tropiques de Thérèse



Michel PHANEUF  
michel.phaneuf@canadafrancais.com

**U**ne histoire ne révolutionne rien. Pas plus que la musique ou les décors, d'ailleurs. N'empêche qu'il y a dans «Thérèse sous les tropiques», la pièce à l'affiche cet été au Théâtre de l'Écluse, quelque chose d'amusant, quelque chose de sympathique.

Nul doute à cause des trois comédiens qui y jouent. Ensemble, Brigitte Morel, Louise Matteau et Jean-Bernard Côté donnent vie à cette comédie signée Marie-Louise Nadeau. La première très bonne dans son rôle de Thérèse, une femme forte et vulnérable à la fois, qui caresse un rêve et le souvenir d'un amour disparu; la deuxième très performante dans son personnage de Annette, la soeur de l'autre, à l'esprit en apparence aussi étrange que son l'élocution, et le troisième très à l'aise dans ses trois peaux, celle d'un prétendu séducteur Mexicain, celle d'un faux français du Midi et celle de Jean le camionneur, le grand amour de Thérèse, parti un beau jour sans donner de nouvelles.

«Thérèse sous les tropiques» convie le spectateur dans un petit bar miteux perdu quelque part dans le fond des bois. Un bar que les deux soeurs ont hérité de leur père et que Thérèse voudrait bien vendre, malgré les réticences d'Annette. → Page C-2



### VIDÉO



Un bon retour à la comédie → Page C-7

### CINÉMA



Aurore: un film un peu inégal → Page C-7

### MUSIQUE



L'invasion britannique chantée en français

→ Page C-5

### SOMMAIRE

Horaire Cinéma	C-9
La Boustifaille	C-14
Horoscope	C-18
Automobile	C-11
L'Église	C-18
Jeux	C-12

## Barnabé auto inc.

### L'été en décapotable



### Le plus grand choix de la région!



438, rue Saint-Jacques, Napierville • (450) 245-3313 • (514) 877-4949 (Mtl)



«Thérèse sous les tropiques» raconte l'histoire de deux sœurs très différentes l'une de l'autre qui ont hérité d'un petit bar miteux.



Louise Matteau réussit très bien son personnage d'Annette, la sœur un peu étrange de Thérèse.

## Une comédie sympathique au Théâtre de l'Écluse

• Suite de la page C-1

Plutôt portée sur les hommes et sur la bouteille, Thérèse s'ennuie et rêve d'aller finir ses jours au Mexique, tandis qu'Annette tente de soigner les nombreuses bibittes qui fourmillent dans sa tête. Le retour de Jean, tout d'abord sous les traits d'un Mexicain qui séduit Thérèse, puis sous l'identité d'un Français qui devient le nouveau propriétaire du bar, viendra passablement perturber la vie des deux sœurs. Tout particulièrement celle de Thérèse dont les sentiments oscillent entre

la colère, la passion et un découragement qu'elle ne manque pas d'arrosier copieusement. Et quand Jean décidera de garder le bar et de le rénover, ce qui monopolisera toutes ses énergies, la situation deviendra encore plus corsée.

Bien qu'elle compte de bonnes répliques et plusieurs moments savoureux, la pièce porte davantage à s'amuser qu'à s'esclaffer. À sourire qu'à se rouler par terre. Bien sûr, certaines personnes auront plus de plaisir que d'autres, mais c'est avant tout une question de goût.

Il serait sans doute un peu exagéré de parler de comédie sentimentale, mais on n'a certainement pas affaire à un vaudeville avec des quiproquos, des jeux de portes et des amants cachés dans le placard.

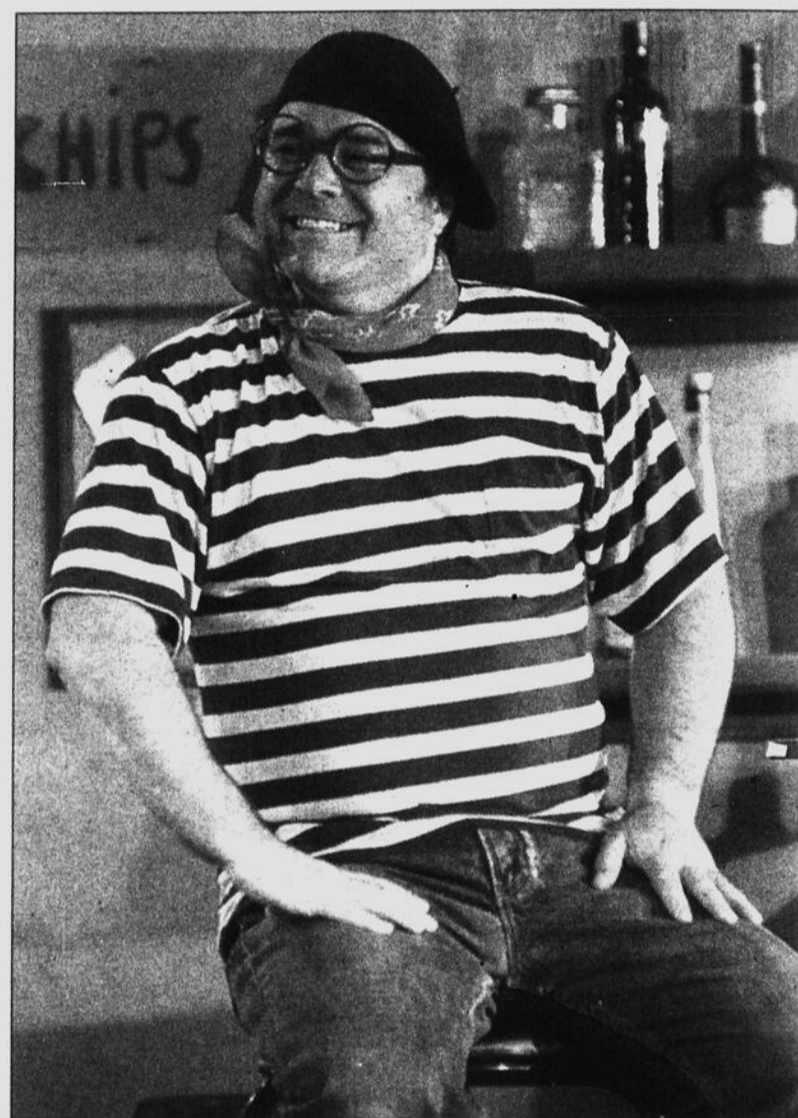
En fait, si l'histoire est somme toute plutôt anodine, son succès repose en premier lieu sur les comédiens qui doivent être amusants sans verser dans la piterrie et touchants sans tomber dans la sentimentalité.

Brigitte Morel, Louise Matteau et Jean-Bernard Côté réussissent bien à relever ce défi de maintenir un juste milieu. Leur jeu est approprié au style léger et joyeux du théâtre d'été, tout en évitant de verser dans la caricature - sauf bien sûr là où la mise en scène de Denis LaRoque le requiert.

«Thérèse sous les tropiques» propose donc aux spectateurs du Théâtre de l'Écluse un divertissement intéressant, une soirée amusante à l'enseigne d'une pièce simple et sans prétention. Sans oublier une performance sympathique de la part de ses acteurs.



La relation entre Jean et Thérèse est parfois orageuse.



Jean-Bernard Côté incarne trois personnages différents dans la pièce, dont un caricatural Français du Midi.

## Jacques Valley joue au théâtre tout l'été

Jacques Valley, un comédien et chanteur originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, passe la belle saison au théâtre d'été. Ce dernier partage la vedette avec Mariette Croteau et Gilles Gosselin dans la pièce «Les ZZZ... Amours d'Albert» à l'affiche depuis le 25 juin au Théâtre du Ranch à Saint-Majorique près de Drummondville.

Écrite et mise en scène par Mariette Croteau, cette pièce relate les souvenirs d'Albert, ancien capitaine de bateau et aujourd'hui à la retraite, qui s'ennuie de son Emilienne, partie pour un autre monde voilà maintenant dix ans.

Dans un décor transportant les spectateurs des années 50 à aujourd'hui, Albert raconte à sa façon ces années de bonheur passées à na-

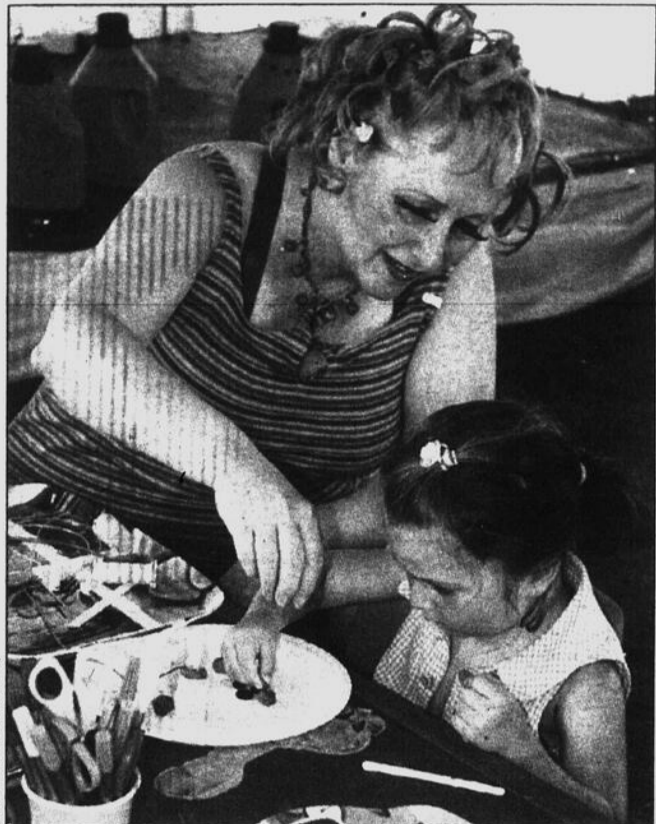
viguer d'un port à l'autre et ces rencontres avec les artistes venus donner un spectacle sur son bateau pour agrémenter les soirées de croisières qu'il organisait pour les voyageurs.

Jacques Valley y tient le rôle de Fernand, un voisin presque toujours «entre deux eaux», et interprète, en compagnie de Mariette Croteau, les différentes chansons de la pièce (César et les Romains, Elvis Presley, etc.).

«Les ZZZ... Amours d'Albert» est à l'affiche à Saint-Majorique jusqu'à la mi-septembre. Le Théâtre du Ranch est situé au 1966, boulevard Saint-Joseph (sortie 177 de l'autoroute 20) et pour tout renseignement, on peut composer le 1-800-265-5412 ou visiter le [www.theatreduranch.com](http://www.theatreduranch.com).



Les comédiens qui composent la distribution de la pièce «Les ZZZ... Amours d'Albert»: de gauche à droite, Guylain, le fils de Mariette Croteau, qui intervient à toute fin du spectacle, Gilles Gosselin, Jacques Valley et Mariette Croteau.



(Photo Kim Bellavance)

Des activités avaient aussi été prévues pour les enfants.



(Photo Jacques Paul)

Certains artistes, comme Réal Dumais, étaient de la première édition du Symposium, il y a 10 ans.



(Photo Jacques Paul)

La musique était elle aussi au rendez-vous.

## Symposium d'arts: un 10<sup>e</sup> succès

Michel PHANEUF  
michel.phaneuf@canadafrancais.com

Une bonne participation de la part du public, une présence de qualité de la part des artistes et un déroulement très apprécié de tous. La 10<sup>e</sup> édition du Symposium d'arts du Haut-Richelieu a été couronnée de succès.

Gilles Gemme, le président de la coopérative Art[o], l'organisme responsable du Symposium, dresse un bilan très positif de l'événement qui s'est déroulé du 7 au 10 juillet derniers à Saint-Jean-sur-Richelieu. Selon lui, quelque 2200 personnes se sont rendues voir les artistes à l'oeuvre sous les différents chapiteaux installés au bord de la rivière Richelieu et visiter l'exposition présentée dans les locaux de la coopérative. La seule journée de dimanche a vu près de 1200 visiteurs déambuler sur le site.

«Le fait de rétrécir le site de façon à ce que les chapiteaux forment un petit village a été une heureuse initiative, indique-t-il. Cela a permis aux gens de faire un retour sur ce qu'ils voyaient, de revenir voir l'évolution de tel-



(Photo Kim Bellavance)

Les visiteurs du Symposium ont pu y voir des oeuvres parfois très spéciales.

le ou telle oeuvre après avoir visité les autres chapiteaux. C'est ça le but d'un symposium».

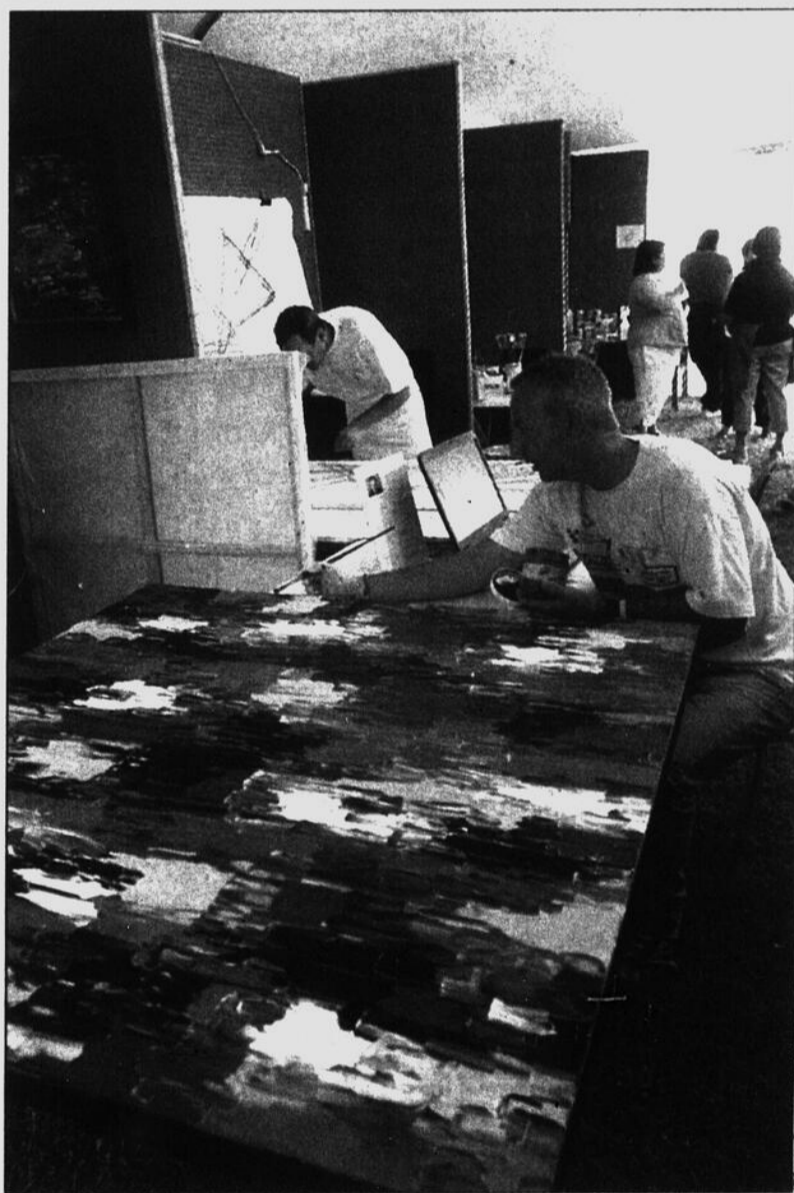
Cette année aussi, un nombre beaucoup plus élevé de personnes ont visité l'exposition présentée chez Art[o], en plus de se rendre voir les artistes travailler sous les chapiteaux. «Ce faisant, elles ont pu voir des oeuvres en pleine création et des oeuvres complétées», souligne M. Gemme.

Le président d'Art[o] ajoute

que les artistes se sont montrés très généreux et très disponibles envers les visiteurs. «Ils n'ont pas lésiné sur les explications et sur le dialogue avec le public, indique-t-il. Tout ça a donné une animation d'une très belle qualité».

Très heureux du succès obtenu, Gilles Gemme et son équipe ont donc bien l'intention de tenir une 11<sup>e</sup> édition du Symposium d'arts, à la même période l'an prochain. Selon lui, on reprendra alors sensiblement la même formule, voire le même esprit, tout en y ajoutant vraisemblablement un nouveau chapiteau, celui-là consacré à la photo.

Chose certaine, l'événement suscite plus que jamais un fort engouement, non seulement auprès du public, mais chez les artistes eux-mêmes, fait valoir le président d'Art[o]. À preuve, certains ont déjà commencé à s'inscrire à l'édition 2006, souligne-t-il.



(Photo Jacques Paul)

Les gens ont pu voir les artistes travailler sous leurs yeux et leurs oeuvres évoluer au fil des heures et des jours.



(Photo Jacques Paul)

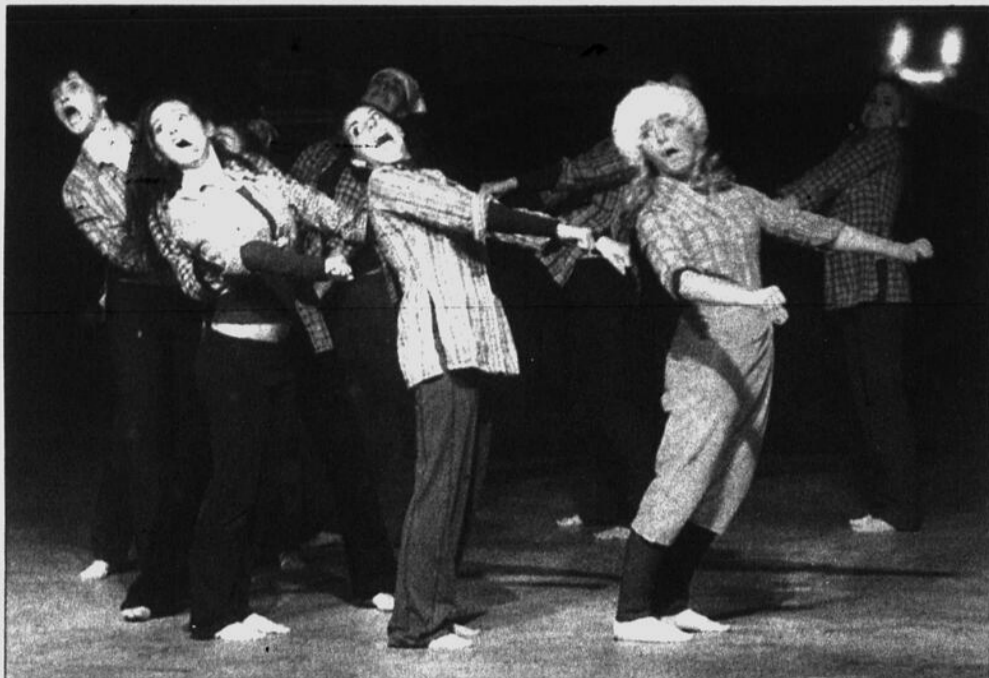
Quelques-uns des 22 artistes qui ont pris part à cette 10<sup>e</sup> édition du Symposium d'arts du Haut-Richelieu.

ECOLELABULLE.COM

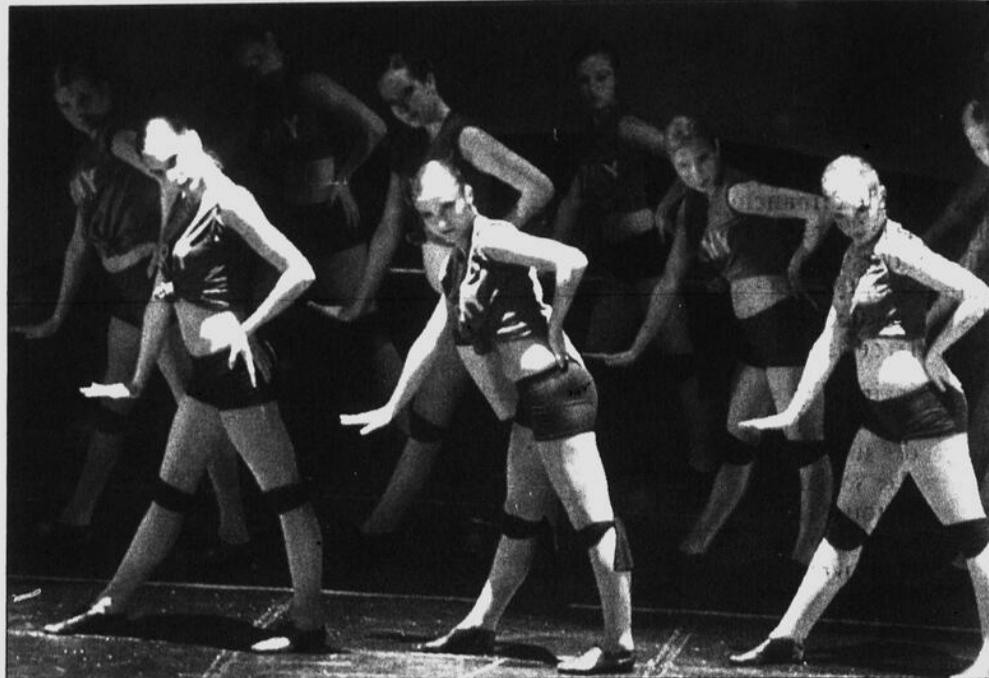
Faites le tour!

349315-5c52-p

**SONNY WOLF**  
à La Fiesta  
VENDREDI  
22 JUILLET  
à 14 H 30  
**5\$**  
200, rue Cousins Nord  
545-1313  
BELLE GUEULE



En plus de la danse, l'École LaBulle présentait aussi du piano, de la guitare, du chant et du théâtre.



L'École de danse Maureen MacDonald avait intitulé son spectacle «Arabesque».

## Une belle expérience de danse

Michel PHANEUF  
michel.phaneuf@canadafrancais.com

Expérience concluante, expérience réussie. Dans l'ensemble, les écoles de danse qui ont opté pour présenter leur spectacle annuel au Colisée Isabelle-Brasseur et à l'Aréna Marcel-Larocque

il y a quelques semaines sont très satisfaites de leur expérience.

«En général, les responsables des écoles se sont dites très heureuses de la façon dont tout s'est déroulé, indique Marie-Claude Beauvais, directrice de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu,

l'organisme à l'initiative duquel le regroupement des spectacles a eu lieu. Les aménagements et la technique ont été à la hauteur et plusieurs ont souligné la qualité du travail des employés des établissements où se sont déroulés les spectacles».

Selon les commentaires recueillis par Mme Beauvais, l'ambiance lors des représentations a été excellente et le public a semblé apprécier, les lieux aussi bien que les performances des participant(e)s. De plus, à quelques exceptions près, les spectateurs ont été nombreux à assister aux différentes représentations.

On se souviendra qu'en raison des travaux de rénovation qui se déroulent présentement au Théâtre des Deux Rives, les écoles de danse de Saint-Jean ont dû trouver d'autres lieux où pouvoir présenter leurs spectacles de fin d'année. À l'instigation et avec l'aide de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, plusieurs d'entre elles, soit l'École de Danse Maureen MacDonald, le Studio Danse Ann-Marie Denicourt, l'École de



Plus de 350 danseurs ont pris part au spectacle de l'École de danse Denise Bonneau.



Le Studio Danse Ann-Marie Denicourt avait choisi de présenter son spectacle à l'Aréna Marcel-Larocque dans le secteur Iberville.

Danse Denise Bonneau et l'École LaBulle, ont travaillé de concert pour tenir ces spectacles pendant deux fins de semaine au Colisée Isabelle-Brasseur et à l'Aréna Marcel-Larocque.

Fortes de cette première expérience, les dirigeantes de la plupart des écoles comptent donc re-

prendre une formule semblable l'année prochaine (les travaux au Théâtre des Deux Rives ne seront pas encore complétés), cette fois en se prenant encore plus à l'avance, histoire de pouvoir encore mieux se préparer, tout en réservant les meilleures dates possibles.

## Muriel Faille à Chambly et au Tour des Arts

Muriel Faille, une artiste originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, est une des participantes à l'exposition «L'art du sacré» à l'affiche tout l'été à la bibliothèque municipale de Chambly. Elle y présente des œuvres abstraites tirées de sa série «Trajet de l'intime».

Cette même exposition regroupe également les œuvres de deux autres artistes, soit des icônes réalisées à la manière traditionnelle par Noëlla Lucet et des icônes sur verre de feu Erastia Peretz Sever qui ont été prêtées à la bibliothèque par son époux, le comédien Septimiu Sever. L'exposition est à l'affiche au 1691, rue Bourgogne à Chambly jusqu'au 5 septembre.

Muriel Faille est également au nombre des artistes qui recevront les visiteurs chez eux dans le cadre du «Tour des Arts» qui aura lieu du 16 au 24 juillet pro-

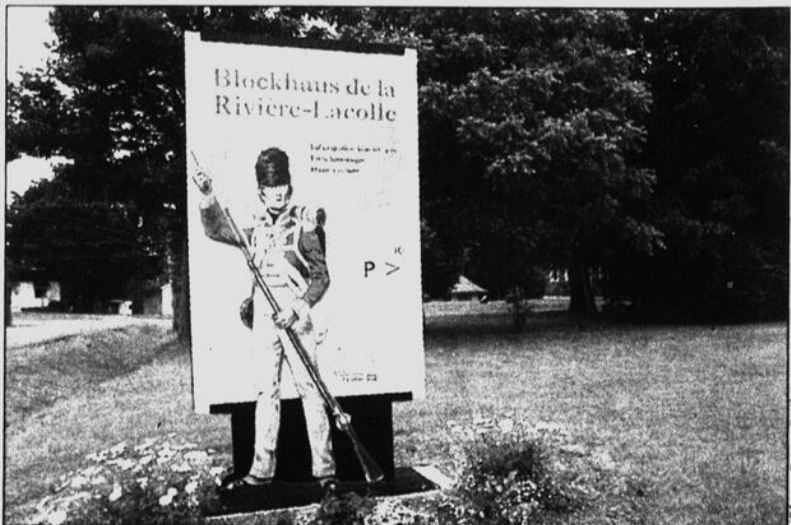


Muriel Faille.

chains. En tout, 40 artistes et artisans de Sutton, Frelighsburg, Bolton, Knowlton, West Brome et des environs ouvriront leur atelier au public de 10 à 17 heures chaque jour à l'occasion de cet événement. Le tout sera assorti de spectacles, la plupart

d'entre eux présentés en soirée.

L'atelier de Mme Faille est situé 62, chemin Johnson à Knowlton. Pour plus d'information, on peut composer le (450) 243-1238 ou encore visiter le [www.muriel-faille.com](http://www.muriel-faille.com) ou le [www.tourdesarts.com](http://www.tourdesarts.com).



## Blockhaus: nouvelle signalisation

Deux nouveaux panneaux signalent le Blockhaus de la Rivière-Lacolle lui accordant plus de visibilité de la route. Ils ont été inaugurés le 23 juin dernier, en présence du conseil municipal de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, des maires des environs, des représentants du CLD, du ministère de la Culture et des partenaires du milieu.

# Les Fraser Highlanders de retour au Fort-Lennox

Tambours, cornemuses et tirs de fusils résonneront sur l'île-aux-Noix le dimanche 17 juillet alors que le 78<sup>e</sup> régiment des Fraser Highlanders sera au Fort-Lennox pour présenter, de 13 à 18 heures, des démonstrations militaires et des spectacles de danses écossaises.

Originaire d'Écosse, le 78<sup>e</sup> régiment des Fraser Highlanders se distingue des autres régiments britanniques. Les soldats sont vêtus d'un uniforme rouge flamboyant et portent le kilt à carreaux. Ils effectuent leurs manoeuvres au son de la cornemuse et des tambours. Le public appréciera leur étonnante technique de tir au fusil et leurs danses très originales.

Les Fraser Highlanders jouèrent un rôle fondamental dans l'histoire du Canada en combattant lors de la guerre de Sept Ans. En 1759, 1500 de ces hommes participèrent à la

célèbre bataille des plaines d'Abraham aux côtés du général britannique James Wolfe. Lorsque le régiment fut dissous en 1763, plusieurs Écossais s'établirent dans la colonie et épousèrent des Canadiennes françaises. On retrouve encore aujourd'hui leurs descendants dans certaines régions du Québec.

Le musée Stewart a redonné vie aux Fraser Highlanders dans le cadre des préparatifs de l'Expo 67. Des années de recherche se sont avérées nécessaires afin de reproduire avec exactitude leur uniforme si particulier. La formation a depuis offert des démonstrations dans plusieurs villes du Canada et des États-Unis. Le groupe s'est de plus fait remarquer en assurant la garde d'honneur de la reine Élisabeth II à trois reprises.

Rappelons que la dernière bataille de la Conquête en Nouvelle-



Lors de son passage au Fort-Lennox, le 78<sup>e</sup> régiment des Fraser Highlanders présentera des démonstrations militaires ainsi que des spectacles de danses écossaises.

France s'est déroulée sur l'île aux Noix, au mois d'août 1760. Les spectacles des Fraser Highlanders constituent donc une belle occasion de commémorer cet événement

historique.

Outre les spectacles des Fraser Highlanders, des visites guidées, de l'animation costumée et des dé-

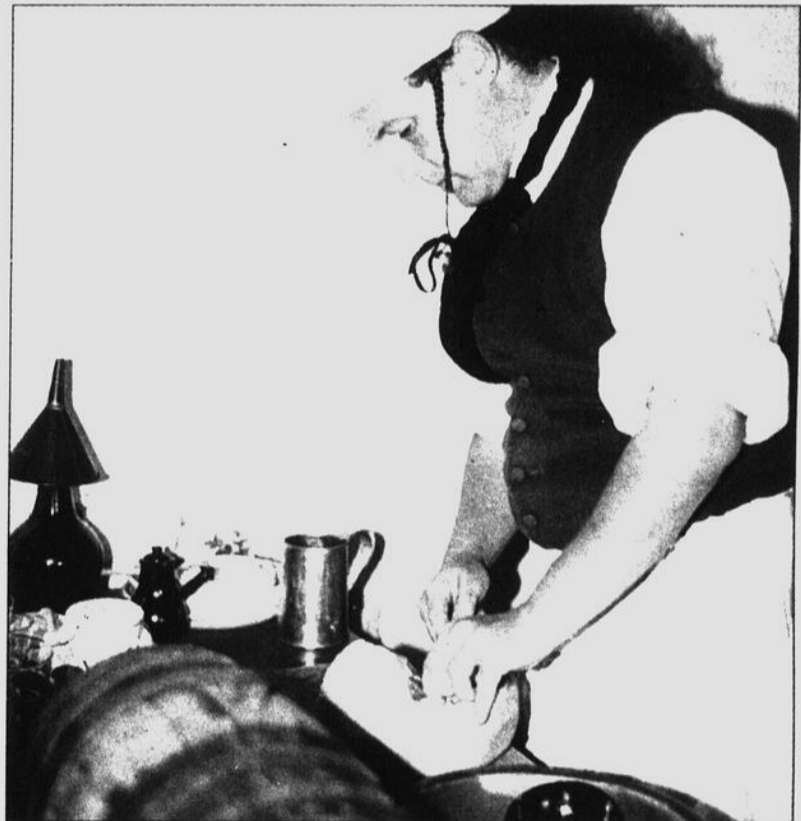
monstrations de tir au fusil à silex auront lieu toute la journée. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, on peut composer le (450) 291-5700.

## L'art culinaire au menu du Fort-Chambly le 17 juillet

L'art culinaire sera au menu du jour le dimanche 17 juillet prochain au Fort-Chambly. À compter de 13 heures, l'animateur historique Emmanuel Nivon sera sur place pour présenter «L'art de la cuisine en Nouvelle-France», une activité qui permettra aux visiteurs de découvrir les traditions culinaires d'une époque où l'expression «pendre la crémaillère» prenait tout son sens.

Vêtu de son costume d'époque, la maître de céans ouvrira grande les portes de sa cuisine domestique du XVIII<sup>e</sup> siècle aux visiteurs. Il leur racontera l'histoire de chacun des ustensiles de cuivre, de fonte ou de fer qui composent son imposante batterie de cuisine. Ainsi, tour à tour, huguenotes, tourtières, marmites et chaudrons s'empareront de la scène pour illustrer les différentes méthodes de cuisson des mets à la mode: mijotés, braisés, poêlés, rôtis à la broche ou sur le grill, cuits à l'étouffée ou à la vapeur.

Le public pourra aussi constater que même si le pain était l'aliment de base pour toutes les classes sociales, la hiérarchie sociale se faisait ressentir jusque dans l'assiette. Qui, lors de cette journée de traditions culinaires, distinguera le menu de



Vêtu de son costume d'époque, Emmanuel Nivon fera découvrir aux visiteurs les traditions culinaires de la Nouvelle-France.

l'habitant de celui du voyageur ou de l'officier?

Une occasion savoureuse de dé-

couvrir que les plaisirs de la table et le goût de recevoir ne datent pas d'aujourd'hui.



(Photo Stéphanie Lachance)

## Représentations à la Petite Colonie

Les participants aux camps de jour mis sur pied par l'organisme Les Amis du Patrimoine Acadien avec l'aide financière de la MRC du Haut-Richelieu ont offert, samedi dernier aux visiteurs du centre «Il était une fois... une Petite Colonie», une exposition et un spectacle inspirés des choses apprises au cours de cette activité. Une dizaine de jeunes garçons et filles âgés de 7 à 12 ans ont ainsi animé cette présentation dont le thème, à l'instar de chaque camp d'une durée d'une semaine, porte sur un métier d'autrefois. Deux autres représentations sont prévues d'être ainsi données, les samedis 16 et 23 juillet prochains, à 12h30 le 16 juillet et à 14 heures le 23 juillet, toujours à la Petite Colonie (2500, route 219 à L'Acadie). À noter que le centre d'interprétation recevra également, le dimanche 17 juillet dès 10 heures le matin, les Dentellières du Québec qui présenteront des démonstrations de techniques de confection de dentelle. Dans tous les cas, le public est le bienvenu. Pour toute information: (450) 347-9756.

**Ski PARC AQUATIQUE**  
**Bromont.com**

Rabais de

**4\$**

applicable sur le prix d'une journée complète adulte ou enfant.

Valable du 8 juin au 28 août 2005. (Non valide les mardis, mercredis et jeudis du 19 juillet au 11 août.)  
Un coupon par personne. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non mornayable. Ne peut être appliqué sur l'abonnement de saison. Non valide pour les groupes. Reproduction interdite.

C-565

**Trempés tout l'été!**

ABONNEMENT

**40\$**

Activités d'automne incluses

## Exposition sur Claude Raymond: le Musée lance un concours

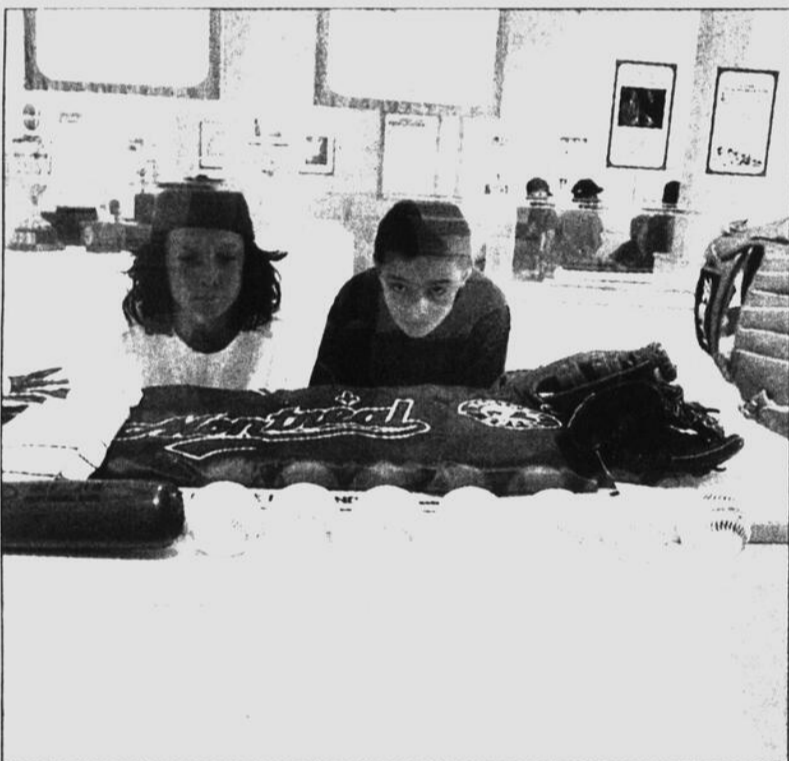
Dans le but de célébrer son exposition estivale «Claude Raymond: Une légende au monticule», le Musée du Haut-Richelieu lance un grand concours s'adressant à toute la population. Tous les Québécois et Johannais sont invités à participer à ce tirage d'articles de baseball autographiés par Claude Raymond lui-même!

Pour gagner gants, balles et bâtons de baseball, offerts en collaboration avec le magasin Richard Leblanc Sport, et autographiés par Claude Raymond, les participants peuvent se procurer leur billet de tirage au Musée du Haut-Richelieu ainsi que dans certains commerces de Saint-Jean. Ils doivent, par la suite, le déposer au Musée. Le tirage aura lieu au Musée du Haut-Richelieu le 22 août 2005.

Organisée en collaboration avec le Fonds Claude Raymond, l'exposition «Claude Raymond: Une légende au monticule» vise à raconter la vie d'un grand spor-

tif, mais aussi celle d'un acteur important de notre région. Axée sur l'homme derrière la légende, elle trace un portrait de ce célèbre sportif. L'exposition permet de prendre toute la mesure de son amour pour le baseball et de l'impact qu'il a pu avoir sur le public québécois. La dimension de ses exploits à titre de joueur professionnel, d'analyste et d'entraîneur y sont retracés.

La population est donc conviée à participer en grand nombre au tirage et ainsi courir la chance de gagner un souvenir inestimable d'un grand joueur de chez nous. Et, par la même occasion, à venir découvrir un grand personnage qui a marqué l'histoire de notre région, en visitant l'exposition «Claude Raymond: Une légende au monticule». Le Musée du Haut-Richelieu est situé au 182, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu et pour toute information, on peut composer le (450) 347-0649, ou visiter le [www.museeduhaut-riche-lieu.com](http://www.museeduhaut-riche-lieu.com).



Les participants à ce concours organisé par le Musée courront la chance de gagner différents articles de baseball autographiés par Claude Raymond.

Librairie Moderne

## Le nouveau Harry Potter en vente dès minuit vendredi

Michel PHANEUF  
[michel.phaneuf@canadafrancais.com](mailto:michel.phaneuf@canadafrancais.com)

Les mordus des romans de Harry Potter pourront se procurer le tout nouveau livre de la série dès sa mise en vente à Saint-Jean-sur-Richelieu le 16 juillet à... minuit et une minute!

En effet, la Librairie Moderne ouvrira ses portes à une minute passé minuit dans la nuit de vendredi à samedi afin de permettre aux adeptes du jeune magicien d'acheter le plus récent tome de ses aventures.

Intitulé «Harry Potter and the

Half-Blood Prince», ce nouvel ouvrage de plus de 600 pages ne sera dans un premier temps disponible qu'en anglais. La version française, elle, ne sera lancée qu'en novembre prochain, nous dit-on.

Bien qu'on puisse penser que bon nombre de gens préféreront attendre de lire le livre en français, il semble que plusieurs adeptes du monde magique imaginé par J.K. Rowling désirent connaître tout de suite la suite des aventures de son jeune héros. À preuve, lors de la parution du précédent tome, «Harry Potter and the Order of the Phoenix» en juin 2003, les ventes,



Cette année, le club de lecture estival des trois bibliothèques de Saint-Jean invite les jeunes à explorer l'espace.

## Le club de lecture estival invite les jeunes dans l'espace

Le club de lecture estival est de retour dans les bibliothèques de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette année, sur le thème «Vite en orbite», le programme invite les jeunes de 2 à 12 ans à explorer l'espace. Dans cette optique, les livres sur les planètes, les astronautes, les stations spatiales et les extraterrestres seront en vedette dans les trois bibliothèques de la municipalité tout au long de l'été.

Le fonctionnement du club est simple: pour s'inscrire, les jeunes de 2 à 12 ans n'ont qu'à se présenter à la bibliothèque avec leur carte d'abonné. Même les petits peuvent participer à condition qu'un adulte leur fasse la lecture. Chaque participant reçoit une trousse de lecture comprenant l'affiche thème du club, des autocollants de vaisseaux spatiaux, des cartes à collectionner d'astronautes canadiens et un livret d'activités dans lequel se trouve un carnet de bord pour inscrire les livres lus.

Durant tout l'été, à chacune de ses visites à la bibliothèque, le participant qui emprunte des livres (maximum de un billet par jour) se voit remettre un billet de tirage. Chaque billet complété et retourné à la bibliothèque donne une chance de gagner un des grands prix de fin d'été soit, pour les 2 à 6 ans: une

sélection de livres offerte par la Librairie Moderne; pour les 7 à 9 ans: un radio-cassette-de portatif; pour les 10 à 12 ans: un appareil photo numérique offert par le magasin Sears. Les tirages auront lieu le jeudi 25 août à 19 heures, à la bibliothèque du secteur Saint-Luc, lors de la soirée d'animation «Les contes de l'espace» présentée par la conteuse Sylvi Belleau.

Cette année, la bibliothèque municipale s'est jointe au programme d'envergure nationale du Club de lecture d'été de la Banque TD qui est le fruit d'une collaboration entre le Groupe financier TD et Bibliothèque et Archives Canada. Ce programme, qui vise à promouvoir l'alphabétisation en aidant les enseignants et les parents à encour-

ager les enfants d'âge scolaire à continuer de lire durant l'été, a été créé en 1994 par la Bibliothèque publique de Toronto. Il a été étendu à tout l'Ontario en 2001 et il est maintenant offert à la grandeur du pays. Cet été, on prévoit l'inscription de plus de 400 000 enfants francophones et anglophones partout au Canada.

Cette activité et l'abonnement à la bibliothèque sont gratuits. Tous les détails du club de lecture sont disponibles dans les trois bibliothèques. Pour plus d'information, on peut communiquer avec la bibliothèque Adélar-Berger au 357-2111, la bibliothèque du secteur Saint-Luc au 359-2450 ou la bibliothèque du secteur L'Acadie au 347-2584.

Qu'est-ce que vous faites cet été ?

**LE CAMP DES artistes**

LE CAMP DES artistes

Remplissez le coupon de participation ci-dessous et postez-le à :  
Concours Le Camp des artistes, 1, rue des Érables, Beaufort, Québec G0A 1E0.

Vous pourriez gagner l'un des 4 séjours d'une semaine au seul VRAI camp de vacances artistique au Québec!

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
App. : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Prov. : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_

lecampdesartistes.qc.ca  
418.827.1737

**Tirage 18 juillet à 13h**

Une chose est certaine ce sera LA semaine de votre été!

Depuis 10 ans, des milliers de jeunes ont découvert la qualité de notre programmation par le biais de nos ateliers. Un camp unique, une ambiance magique, une semaine de fête!

Patrick Labbe, fondateur

LOCATION MGV

LE CANADA FRANÇAIS

invitent 4 jeunes à passer du rêve à la réalité, avec

LE CAMP DES artistes

Remplissez le coupon de participation ci-dessous et postez-le à :  
Concours Le Camp des artistes, 1, rue des Érables, Beaufort, Québec G0A 1E0.

Vous pourriez gagner l'un des 4 séjours d'une semaine au seul VRAI camp de vacances artistique au Québec!

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
App. : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Prov. : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_

Programmes de vacances disponibles à lecampdesartistes.qc.ca

Fin. tarifs réduits. Valeur tar. de approximation des prix offerts 25948

LOCATION MGV

1340, Demier, local G  
Saint-Jean-sur-Richelieu secteur  
Saint-Luc (Québec) J2W 1G4  
Tél. : (450) 359-1617

DVD/VIDÉO

# Will Smith effectue un bon retour à la comédie



Pascal **Cloutier**

Alex Hitchens (Will Smith), celui qu'à New York on surnomme Hitch, a obtenu au fil du temps une réputation enviable. C'est l'expert avec les hommes qui veulent trouver l'âme sœur. Il les dirige dans leurs démarches, il leur donne confiance en eux, il les aide à se dépasser dans l'art de la séduction.

Voilà qu'un client plus difficile que d'autres, Albert (Kevin James) requiert ses services. Du même coup, Hitch lui-même, rencontre une femme qui le fait craquer. Sara Melas (Eva Mendes) est difficile d'approche, elle donne du fil à retordre à un Hitch qui se sent aussi en amour que challengé dans son expertise. Deux défis que le pauvre homme n'hésitera pas à relever, deux défis aux deux extrêmes de son professionnalisme. Un qui devrait user de toutes ses connaissances, l'autre dont l'engagement devrait faire fi de ses connaissances puisque rien ne va plus. Le terme « conflit d'intérêts » trouve dans sa quête de la femme parfaite pour lui, toute sa signification.

Le retour de Smith à la comédie n'aura pas toujours été heureux. De chanteur de rap humoristique à comédien à la télé, au grand écran puis aux productions dramatiques et aux Oscars, Will Smith a fait du chemin. Il s'amuse à revenir à la comédie de temps à autre, des choses moins sérieuses



Hitch.

mais qui demandent un talent certain. Un talent que peu de comédiens peuvent se vanter de posséder.

Smith fait partie de ces quelques élus au talent large et solide. Cette fois-ci, la réalisation d'Andy Tennant, qui a dirigé plusieurs bonnes comédies romantiques, se sera inspirée de tout le talent de comédien de l'incarnation de Muhammed Ali au grand écran.

Les 120 minutes que dure cette production n'ennuient pas du tout. C'est léger, c'est gros, mais ça ramène à une manière de faire qui a été remplacée par l'absurde. La comédie de situation fait un retour en santé avec cette histoire. Si Smith y est juste, Eva Mendes surprend par son à-propos et Kevin James prouve qu'il a le talent pour

passer du petit au grand écran.

Une bonne comédie sans prétention qui saura vous divertir.

## Sois cool

Sorte de suite à « Get Shorty » (1995), on en rit même, en tout début de film, « Be Cool » implique deux personnages d'Elmore Leonard. Le scénariste, fait revivre dans un autre secteur d'activités, Chili Palmer (John Travolta) un mécréant du show-business de la pire espèce, qui fait un saut du cinéma à la musique. C'est vrai qu'on croise Martin Weir (Danny DeVito) mais son rôle est presque de figuration.

Secteur pour secteur, un shylock demeure un shylock. Chili aimerait bien intéresser la veuve d'un producteur de musique (Uma Thurman) mais la tâche n'est pas facile avec son entourage assez « particulier » qui complique les choses. Il aimerait aussi, par tous les moyens, obtenir le succès et l'argent que d'autres lui procureraient. Tout comme dans le premier film dont il était le centre, le voilà qui rapplique avec ses combines pas possibles.

Gene Hackman et Rene Russo ne sont pas de la partie cette fois mais Uma Thurman, Vince Vaughn, The Rock (l'ancien lutteur), Andre Benjamin (du groupe Outkast), Steven Tyler (d'Aerosmith), James Woods et Harvey Keitel complètent une nouvelle équipe qui se démarque du premier film. Oui, le show-business peut être envisagé comme un tout, mais les différentes disciplines



Sois cool.

n'ont pas toutes les mêmes enjeux, les mêmes manières de faire. On l'apprendra en même temps que Chili (Travolta). Les personnages sont aussi hauts en couleur mais on aura un plaisir fou à voir ceux qui font la mode et ceux qui l'imitent à coup de caricature.

Vince Vaughn est, pour une fois, assez correct et le personnage de James Wood est éliminé dans les premières minutes du film, ce qui n'est pas sans me plaire. Les 120

minutes du film passent assez bien, mieux que Get Shorty en tous cas. Comédie parfois drôle mais plus souvent humoristique, ce film contentera les gens qui ont aimé le premier épisode des aventures de Chili mais d'autres, dont je suis, trouveront cette production bien mince.

Le DVD offre un making of... des scènes coupées, un court métrage des farces devant et derrière la camera, un vidéo épouvantable de The Rock et des examens plus approfondis de quatre acteurs de la distribution.

La trame sonore est importante et vraiment intéressante. Travolta et Thurman dansent encore ensemble (comme dans Fiction Pulp) et le courant passe encore autant entre leurs personnages ou au moins entre eux. Je m'en voudrais de ne pas décrier l'entrée trop édulcorée d'un des génies de la musique noire américaine, André Benjamin, dans un personnage aussi insignifiant. Cet homme est capable de mieux, on n'a qu'à visionner les vidéoclips de son groupe Outkast pour s'en convaincre.

Travolta a besoin d'un grand rôle avant de plonger dans l'oubli comme au cours des années 80.

## MARIO JEAN

Du 25 juin au 3 sept 2005 à 20h30

## GARY KURTZ

Du 17 juillet au 1er Août 2005 à 20h30

**CHAPITEAU Bromont**

**BILLETTERIE (450) 227-0433 1-866-727-0433**

**ADMISSION (514) 790-1245**

[www.chapiteaux.ca](http://www.chapiteaux.ca)

**Forfaits Disponibles**

# RECHERCHE...

« de nouveaux amis ! »

**Saison 2005**  
3 MILLIONS \$ D'INVESTISSEMENT POUR VOUS!

**FORFAIT CAMPING ET HÉBERGEMENT DISPONIBLE**

**NOUVEAU\*\***

À L'ACHAT D'UN FORFAIT

**2<sup>e</sup> JOURNÉE GRATUITE AU PARC SAFARI**

**FORFAIT SAFARI**

1 nuit d'hébergement (camping) + admissions au Parc Safari pour 2 adultes et 2 enfants

**À PARTIR DE 89\$\***

Taxes en sus

**PARC SAFARI**

Plages et baignade dès le 24 juin

Safari automobile • Jardin zoologique  
Parc récréatif • Plages et baignade

**(450) 247-2727 • www.parc safari.com**

Incluant l'hébergement en occupation double ou quadruple et 1 admission pour 2 personnes ou 2 adultes et 2 enfants (17 ans et moins) au Parc Safari. Valable du 24 juin au 10 octobre 2005, selon disponibilité. Tarification basse saison aussi disponible du 20 mai au 23 juin 2005. Taxes en sus. Séjour de 2 nuits également disponible. \*Tari à partir de

**A seulement 30 minutes au sud de Montréal • Autoroute 15 Sud, Sortie 6.**

# Musique acoustique et jazz à la Place publique

Deux groupes musicaux seront les invités des prochains spectacles à la Place publique du Vieux-Saint-Jean. Il s'agira de «Hellébore» qui se produira le dimanche 17 juillet, et d'un trio de jazz formé de Anik Paquet, Federico Panserini et Marie-Josée Fortin qui offrira une prestation le mercredi 20 juillet.

Composé de Éric Provost à la batterie, Daniel Courtemanche à la voix et à la guitare, Julien Véronneau, également à la guitare, et Yanick Cloutier à la basse, Hellébore proposera un répertoire axé sur la musique acoustique avec une tendance de musique du monde et de pop-rock, le tout émaillé de quelques compositions. De plus, pour l'occasion, deux choristes, dont une qui jouera de la clarinette, accompagneront les musiciens.

Hellébore a été lauréat du concours Le Flordelisée en 2004. Cette victoire a permis au groupe d'effectuer une prestation en deuxième partie de Corneille lors

du spectacle de la Saint-Jean-Baptiste. Travaillant ensemble depuis quatre ans, les membres de Hellébore ont comme projet de mettre sur disque leurs nombreuses compositions.

En première partie, dès midi, tous les amateurs du chant, sont invités à venir démontrer leur talent dans un karaoké. De plus, à partir de 11 heures, il y aura la présence d'animateurs et musique d'ambiance.

## Jazz au menu

Le mercredi le 20 juillet, à midi, Rues principales invite la population à venir prendre le lunch à la Place publique tout en écoutant un trio de jazz, formé de Anik Paquet, Federico Panserini et Marie-Josée Fortin. Ces derniers présenteront alors un spectacle composé de standards de jazz et de composition personnelle.

Les trois membres de cette formation enseignent depuis de nombreuses années. Ils forment un ensemble depuis près de qua-

tre ans et chacun a sa spécialité: Anik est violoniste, Federico est guitariste et Marie-Josée chante.

Anik qui joue du violon pratique depuis plus de 25 ans le violon, a un parcours assez rempli. Elle a entre autres effectué une tournée de trois mois en Europe, participé à la musique du film «Le Marais», et donné des prestations au festival «Vues d'Afrique» de même que dans d'autres festivals de type folklorique. Prochainement, elle lancera un livre de partitions musicales destiné aux enfants.

Federico, pratique depuis 26 ans. Son parcours compte de nombreuses prestations au Festival de Jazz de Montréal, Ottawa, Waterloo, ainsi qu'au Festival d'arts et de Jazz de Singapour. En plus d'enseigner en privé à Montréal, il a donné des cours de maître à Rome et dans d'autres établissements. Il participe également avec Marie-Josée, à la formation classique «Escale Bleue».

Marie-Josée, quant à elle, est pianiste et chanteuse depuis 25 ans. Elle détient un baccalauréat en éducation musicale et en interprétation ainsi qu'une maîtrise en interprétation de l'Université Laval. À de nombreuses reprises, elle a obtenu des bourses, notamment de la part de l'Association des femmes diplômées du Québec et des Caisses populaires du Québec. Elle enseigne également le chant et

le piano, en plus de participer à divers spectacles avec la formation «Escale Bleue». Avant de venir s'installer dans la région, cette dernière a fait sa marque dans la région de Québec et de la Beauce.

Rappelons que l'animation familiale du dimanche à la Place publique du Vieux-Saint-Jean se déroule de 11 à 15 heures, tandis que les diners-musicaux du mercredi se tiennent de 12 à 13 heures.

## Le Choeur du Richelieu en concert au parc Marchand

Le Choeur du Richelieu sera au Parc Félix-Gabriel Marchand, le vendredi 15 juillet prochain des 19 heures dans le cadre des soirées de concert présentées par Rue principale.

Cet ensemble dont la réputation n'est plus à faire présentera alors un concert qui sera divisé en deux parties distinctes. La première partie sera ainsi consacrée à la «Petite suite québécoise», une oeuvre regroupant différents airs de folklore et de chansonniers

québécois, tandis que la deuxième fera plutôt place à l'interprétation d'oeuvres classiques qui ont déjà été entendues dans les trames sonores de film.

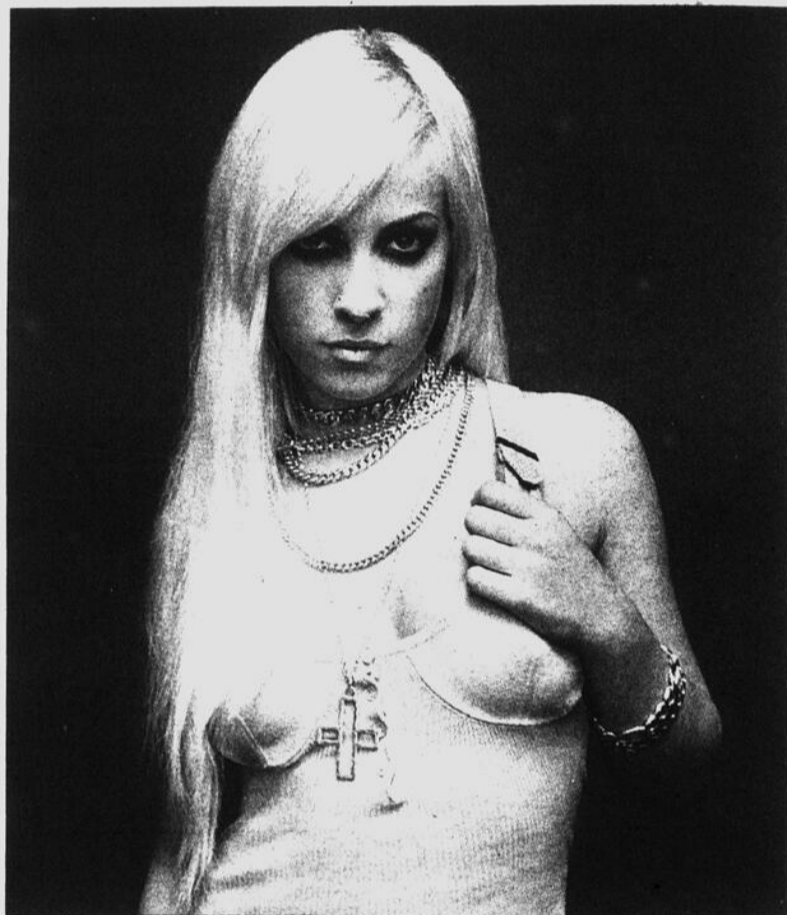
Le Choeur du Richelieu existe depuis 1952. Depuis le décès de son fondateur, Fernand Charest, en 1978, c'est Gilles Roy qui assume le poste de directeur musical. Le Choeur du Richelieu présente annuellement deux concerts à Saint-Jean, en plus d'offrir occasionnellement d'autres presta-

tions, dans sa région ou à l'extérieur. Le dimanche 26 juin dernier, les membres du Choeur ont participé au Mondial choral à Laval, où les adeptes ont pu les entendre dans une performance à l'église Sainte-Rose.

Les soirées concert se déroulent du 8 juillet au 5 août au Parc Félix-Gabriel Marchand, dans le secteur Saint-Jean, alors que du 12 août au 9 septembre, elles auront lieu au Parc Honoré-Mercier dans le secteur Iberville.



Le Choeur du Richelieu sera l'invité des soirées de concert au parc Félix-Gabriel-Marchand le vendredi 15 juillet prochain à 19 heures.



Une des invitées de ce deuxième Festival sera la chanteuse Marie-Mai qui présentera son spectacle le 23 juillet à 21 heures.

## Du 16 juillet au 7 août Deuxième édition du Festival Venise en Fête

Michel PHANEUF  
michel.phaneuf@canadafrancais.com

Pour une deuxième année d'affilée, Venise-en-Québec passera les prochains week-ends au rythme de la musique, de l'art et de l'artisanat. Pour une deuxième année consécutive, cette municipalité située aux abords de la baie Missisquoi sera l'hôte du Festival Venise en Fête.

Comme ce fut le cas l'an dernier, cette deuxième édition du Festival proposera différents spectacles de chanson populaire, de musique rétro et même d'humour, accompagnés d'expositions des oeuvres d'artistes et d'artisans de la région. Le tout se déroulera du 16 juillet au 7 août sur le quai municipal de Venise-en-Québec.

Les activités débiteront le samedi et dimanche 16 et 17 juillet avec l'exposition d'art et d'artisanat. Puis, le samedi 23 juillet, la fièvre «Star Académie» gagnera le chapiteau avec le spectacle de la chanteuse Marie-Mai à 21 heures.

Les artistes et les artisans seront de retour sur place le 24 juillet,

après quoi le groupe «Molo Molo» prendra la relève avec son spectacle de musique rétro, le samedi 30 juillet à 21 heures. La journée du lendemain (dimanche 31 juillet) sera à nouveau consacrée à l'exposition d'art et d'artisanat qui reprendra l'affiche dès la matinée.

La soirée du samedi 6 août fera place au rire avec le spectacle de l'humoriste Benoit Paquette, toujours à 21 heures, toujours sous le chapiteau. Le Festival prendra fin le lendemain avec une dernière exposition présentant des oeuvres des artistes et artisans participants.

La population est donc invitée à se rendre assister à ce deuxième Festival Venise en Fête et à profiter de cet événement pour s'adonner à différentes activités telles vélo, pédalo, camping, bateau, etc.

Pour se procurer des billets pour les spectacles ou pour obtenir toute autre information, on peut composer le (450) 244-5771, ou le (450) 244-5231. Plus de renseignements sur les forfaits souper-spectacle sont également disponibles au restaurant Le MiLou de Venise, au (450) 244-3033.

# CINÉMA

## «Aurore»: une film de qualité inégale...



Daniel G. HÉBERT

Même si le film est basé sur un fait vécu, même s'il est

vrai qu'il faut dénoncer la violence faite aux enfants, l'histoire d'Aurore (une première réalisation pour Luc Dionne) ne me paraissait guère attirante. Et même si on a su faire preuve de subtilité au niveau des sévices, on a quand même l'impression d'une certai-

né complaisance dans ce récit à la qualité inégale.

L'histoire demeure troublante, les émotions nous rejoignent (surtout à la fin), mais on a trop souvent recours au mélodrame: images poétiques rappelant les vidéo-clips, musique d'une grande qualité (Michel Cusson) mais s'étalant inutilement, longs travellings sur les blessures de la jeune fille...

Les acteurs livrent d'excellentes performances, notamment Yves Jacques, mais les dialogues sont souvent boiteux, reflétant une psychologie douteuse. La structure est boiteuse: le début est une longue série de courtes scènes (pratiquement toutes fondues au noir...) exposant un très grand nombre de faits, souvent inutiles; on tarde à arriver au noeud du

récit. On a sans doute trop cherché à expliquer.

Il y a toutefois d'excellents moments dans le dernier tiers du film, quand les choses commencent à bouger. Comme si on avait finalement trouvé le ton approprié...

Quand son épouse atteinte de tuberculose se retrouve à l'hôpital, Téléphore Gagnon (Serge Postigo) se laisse bien vite séduire par Marie-Anne Houde (Hélène Bourgeois Leclerc), sa cousine par alliance. Celle-ci, déjà excessivement sévère envers ses propres enfants, se montre très hostile envers Aurore (Marianne Fortier), la fille de Téléphore.

Une semaine après le décès de sa femme, ce dernier épouse Marie-Anne et lui confie l'éducation

de ses enfants. Un véritable calvaire commencera pour la petite Aurore qui sera battue puis torturée par sa belle-mère.

Les habitants de Sainte-Philomène de Fortierville savent que deux enfants sont déjà morts dans des circonstances suspectes, ils savent qu'Aurore est victime de violence, mais personne n'ose intervenir, y compris le curé Leduc (Yves Jacques), convaincu que la jeune fille a un esprit rebelle et qu'elle invente des mensonges.

Seul le juge de paix (Rémy Girard) finit par agir. Mais interviendra-t-il avant qu'il ne soit trop tard?

Bref, un film qui s'attarde sur les causes psychologiques du drame, parfois avec bonheur, parfois avec maladresse.

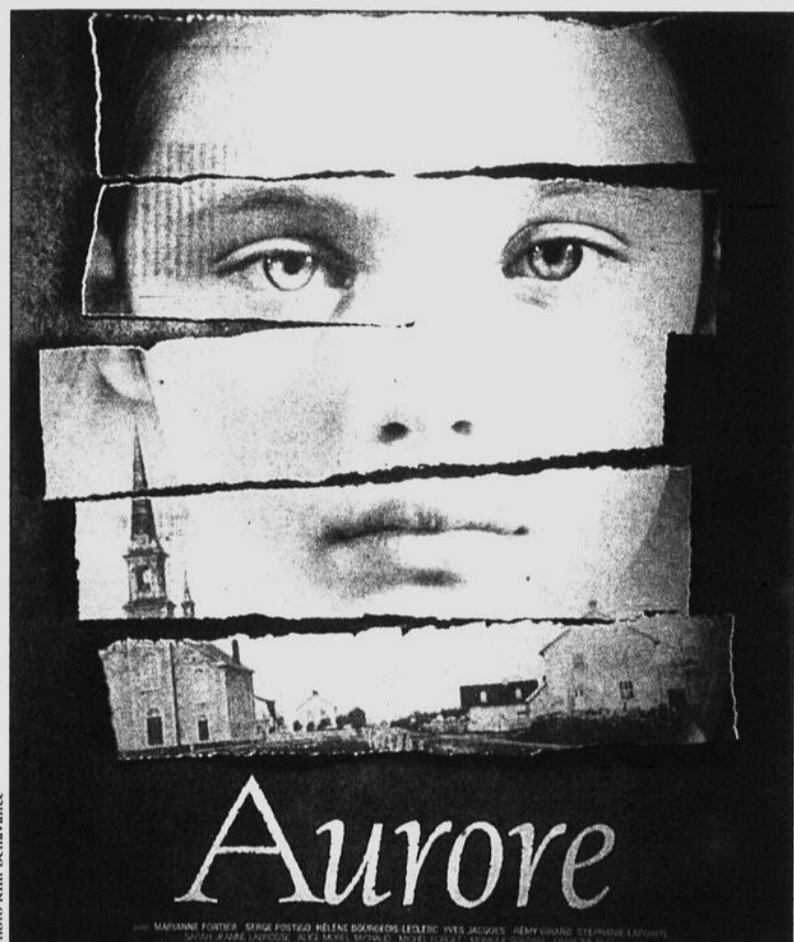


photo Kim Bellavance

L'histoire d'«Aurore» demeure troublante et éveille nos émotions, malgré une construction et des dialogues de qualité douteuse.

### Un été animé dans le Vieux-Saint-Jean

SPECTACLES GRATUITS

À ne pas manquer cette semaine

À la Place publique du Vieux-Saint-Jean

**Mercredi 13 juillet** : Dîner-musical  
12 h à 13 h - 2 gars - 2 filles, interprètes de chansons françaises

**Dimanche 17 juillet** : Animation familiale  
11 h à 15 h - Chansonnier et concours Karaoke - Groupe francophone Hellébore

**Mercredi 20 juillet** : Dîner-musical  
12 h à 13 h - Trio jazz avec Marie-Josée Fortin, chanteuse

**Au parc Félix-Gabriel-Marchand**

**Vendredi 15 juillet** : Soirée-concert  
19 h - Le Choeur du Richelieu

Pour plus de renseignements: 347-6249  
WWW.VIEUX-SAINT-JEAN.COM

Une présentation de Rues principales Vieux Saint Jean



# CINÉMA

## LE CAPITOLE

du 15 juillet au 21 juillet

**Info-Film:**  
**358-3030**

290 rue Richelieu  
à St-jean-sur-Richelieu

### FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

**CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE (G)**

Tous les jours 12h55 15h55 18h55 21h25

**GARÇONS SANS HONNEUR (13+)**

Tous les jours 12h50 15h50 18h50 21h45

**AUORE (13+)**

Tous les jours 12h25 14h25 16h25 19h00 21h35

**LES 4 FANTASTIQUES (G)**

Tous les jours 12h40 15h40 18h40 21h40

**LA GUERRE DES MONDES (13+)**

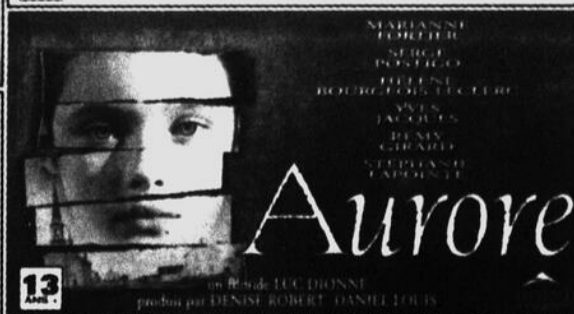
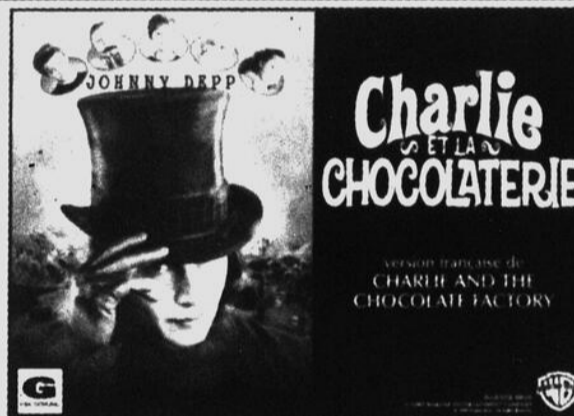
Tous les jours 12h30 15h30 18h30 21h30

**C.R.A.Z.Y. (13+)**

Tous les jours 15h45 18h45 21h20

**MADAGASCAR (G)**

Tous les jours 13h00



## MUSIQUE

# Quand Michèle Richard chantait les Moody Blues...



Michel PHANEUF  
michel.phaneuf@canadafrancais.com

Roland Montreuil chantant *House of the Rising Sun* du groupe The Animals? César et les Romains dans une interprétation de *A Whiter Shade of Pale* de Procol Harum? Michèle Richard dans une adaptation de *Nights In White Satin* des Moody Blues?

Non, il ne s'agit pas d'un de ces rêves étranges que l'on fait quand on a trop mangé de pizza aux anchois juste avant d'aller se coucher. En fait, c'est bien vrai: ces artistes et nombre d'autres se sont aventurés dans des adaptations françaises de grands succès britanniques des années 60 et 70.



C'est ce que nous rappelle l'album «Londres, P.Q.» tout récemment lancé par les Disques Expérience (une division de XXI-21 Productions qui l'an dernier avait produit l'album «Beatles 101» consacré aux versions québécoises des chansons des Beatles).

Un disque qui propose un éventail, par ailleurs fort large, des chansons de la «British Invasion» interprétées par des vedettes du Québec entre 1964 et 1970. Plus de 20 chansons, depuis Aglaé qui chante Dusty Springfield («I Only Want to be with You») jusqu'aux Bel-Air avec «Tant de choses à dire» («Time is on my Side») des Rolling Stones, en passant par Renée Martel dans une adaptation de «A Well-Respected Man» («Un jeune homme bien»)

des Kinks et les Gants Blancs, avec le regretté Gerry Boulet, qui chantent «Call Me Lightning» («Dis-moi son nom») des Who.

Malgré que certaines réalisations soient meilleures que d'autres, bon nombre de ces «versions» n'ont pas la qualité des pièces originales: les paroles sont de toute évidence vite faites, la musique d'une fidélité assez moyenne et l'interprétation souvent anémique... On s'aperçoit qu'à l'époque, l'industrie ne se gênait pas pour tourner les coins ronds.

L'album qui ressuscite ces chansons est, lui, beaucoup mieux fait. Le transfert sonore sur disque compact est dans la plupart des cas fort réussi, la présentation d'une belle qualité et la documentation très pertinente, très intéressante.

Sans représenter ce que le Québec a fait de mieux au chapitre de la chanson, l'album «Londres, P.Q.» a le mérite de faire revivre une page non négligeable de notre histoire musicale. Et que dire des souvenirs que son contenu rappellera à bon nombre de gens.

*Alma Pura*

## NORMAND VANASSE

Je ne connaissais Normand Vanasse que par son travail avec Catherine Lambert sur l'album «Des mots qui vont très bien ensemble». Un très beau travail, faut-il le rappeler, un travail où il n'était pas bien difficile de deviner un grand intérêt de la part de M. Vanasse pour la guitare classique voire espagnole/andalouse.



Cet intérêt se retrouve cristallisé sur son tout nouveau disque baptisé

«Alma Pura» (étiquette les Disques XXI-21, numéro XXI-CD 2 1536). Un disque enregistré avec l'aide du bassiste Bob Benson et qui regroupe dix pièces à saveur de flamenco et d'autres styles de souche ibérique.

Bien que l'information à propos de ces pièces soit quelque peu succincte, on devine assez facilement qu'elles sont l'oeuvre de Normand Vanasse lui-même. D'autant plus qu'elles portent toutes des titres français (*Châteaux de sable*, *Douce turbulence*, *L'or que tu es!*, *Anarchie mon oeil!*...). Chose certaine, la musique qu'elles proposent est remplie de rythmes et d'une imagination qui souvent déborde avec brio du style original. Sans oublier une bonne dose de virtuosité de la part des deux musiciens. Un disque que les amateurs de guitare espagnole écouteront avec plaisir.

## FRÉQUENCE PÉKINOISE

Restons dans le monde des instruments à cordes, mais cette fois avec une touche orientale. «Fréquence pékinoise» (Les Disques XXI-21, numéro XXI-CD 2 1513) est un disque très spécial mariant le talent de trois musiciens québécois, ou établis au Québec, Yadong Guan au pipa, Claude Gagnon à la guitare et Carla Antoun au violoncelle.

Si la guitare et le violoncelle sont des instruments bien connus ici, le pipa, en revanche, a sans doute besoin de présentation: «Mentionné dans des textes chinois remontant à plus de 2000 ans, le pipa s'avère l'un des plus anciens instruments encore en usage de nos jours», peut-on lire dans la brochure qui accompagne l'album.

«Monté de quatre cordes métalliques, le pipa moderne bénéficie d'un registre de plus de trois octaves grâce à ses trente frettes disposées jusqu'au milieu de sa caisse de résonance. Sauf en ce qui concerne l'utilisation des cinq doigts de la main droite auxquels on fixe des ongles artificiels à l'occasion de chaque prestation, le pipa partage avec la guitare classique certaines techniques de jeu comme le trémolo et les

arpèges, tandis que sa silhouette en forme de poire évoque le luth européen».



Le mariage des trois instruments que propose «Fréquence pékinoise» donne lieu à une étonnante variété de styles et d'oeuvres. Depuis les pièces de folklore chinois comme

*Fleur de jasmin* jusqu'aux oeuvres classiques comme *La fille aux cheveux de lin* de Claude Debussy et même *Le doux chagrin* de Gilles Vigneault.

Il va sans dire que plusieurs de ces pièces ont une très forte saveur orientale, ce qui plaira beaucoup à certaines personnes et peut-être un peu moins à d'autres. Plusieurs d'entre elles n'en démontrent pas moins un très beau mélange de sons et d'harmonies. À cet égard, je retiens tout particulièrement *Le doux chagrin* de Gilles Vigneault, *Isabeau*, un air de folklore québécois fort bien adapté pour guitare et pipa, de même que la pièce thème *Fréquence pékinoise*, une très belle composition de Claude Gagnon.

Un disque qui ne manque pas de personnalité, ni d'originalité, donc. À découvrir.

## La Télé du Haut-Richelieu prépare sa prochaine saison

Après avoir terminé sa saison hiver/printemps 2005 et procédé il y a quelques jours à l'enregistrement de la dernière émission d'Inf-Haut-Richelieu avant l'automne, la Télévision du Haut-Richelieu travaille maintenant à la préparation de sa prochaine saison d'activité. Cette nouvelle saison débutera le 12 septembre prochain avec plusieurs émissions qui seront de retour, assorties de quelques surprises et de nouveaux animateurs.

Animée par Éric Latour, Inf-Haut-Richelieu existe depuis juillet 1994. À ce jour, plus de 750 émissions ont été produites au cours de ces 11 années. La dernière saison a permis de revenir à la formule quotidienne avec la production de quatre émissions de 30 minutes par semaine.

Plusieurs partenaires dont la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Rues Principales Vieux-Saint-Jean, le Conseil économique du Haut-Richelieu (CLD), l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu et Pierre Béliveau, planificateur financier (Groupe Investors), ont prêté

leur concours à l'émission, souligne un porte-parole de Télévision du Haut-Richelieu.

Entre-temps, la Télévision du Haut-Richelieu part en tournée avec sa régie mobile. L'équipe dirigée par Richard Racicot sera responsable de la gestion des écrans géants pour quatre événements d'envergure, soit le Mondial des cultures à Drummondville du 7 au 17 juillet, le Festival de la Gibelotte de Sorel/Tracy du 8 au 16 juillet, l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu du 13 au 21 août et le Festival de montgolfières de Gatineau du 2 au 5 septembre.

Par ailleurs, le site Internet de la Télévision vient tout juste d'être refait au grand complet. Hébergé par Net Communications, il est actuellement en ligne avec de nouvelles informations, photos et extraits vidéo. On peut le visiter au [www.tvhr9.com](http://www.tvhr9.com).

La Télévision du Haut-Richelieu est un organisme sans but lucratif. Son conseil d'administration est présidé par Me Serge Hébert.

**LE SAMEDI 16 juillet à 20 h**

**Complexe Beethoven**

**Baby Boomer's BAND**

**vous présente**

**+ 1 ARTISTE INVITÉ à chaque samedi**  
Cette semaine - Stéphane

**Admission : 15\$**  
14 ans et moins : 7\$

**Apportez vos véhicules de collection et vous obtiendrez 2 billets gratuits**

**16h à 23h EXPOSITIONS DE VOITURES ANCIENNES À la Place du Quai ADMISSION GRATUITE**

**35, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu Info : 450.346.4513**



# Comment préparer son véhicule pour les vacances



Jean-François **GUAY**

**D**éjà les vacances estivales et rien n'a encore été préparé pour le long voyage que vous vous apprêtez à faire sur les routes du Québec ou d'ailleurs.

Voilà ce qu'on appelle la grande aventure! Mais méfiez-vous, car vos vacances pourraient se transformer en véritable cauchemar si vous négligez de les planifier avec soin.

## Mise au point générale

La mise au point de votre véhicule est essentielle. Une vérification de routine est simple. Vous pouvez la faire vous-même ou la faire exécuter par un spécialiste en la matière.

Tout d'abord, examinez les pneus. La semelle est-elle trop usée pour rouler les milliers de kilomètres que vous vous apprêtez à parcourir? Est-ce que les pneus devraient être permutés avant de partir? La pression des pneus respecte-t-elle la recommandation du fabricant? Est-ce que le pneu de secours est en bon état de rouler?

Dans un deuxième temps, vérifiez les différents niveaux d'huile (moteur, transmission, différentiel, freins, servo-direction) ainsi que la solidité et l'ajustement des courroies du groupe moteur. Si vous êtes incertain des conditions de votre véhicule, ne tâtonnez pas, et demandez l'avis de votre garagiste.

Si vous avez la malchance de tomber en panne et que vous devez faire faire des réparations au Québec ou ailleurs, n'hésitez pas à demander au réparateur une facture détaillée et la remise des pièces défectueuses. Ainsi, dans le cas d'une mauvaise réparation, vous aurez les pièces nécessaires pour l'exercice de vos droits.

Dépendamment de l'endroit où vous vous trouvez, sachez que les démarches judiciaires varient d'une province ou d'un état à l'autre. Un bon conseil. Essayer de faire exécuter les réparations par un concessionnaire de la marque de votre véhicule. En cas de litige, vous pourrez toujours demander de l'aide ou vous plaindre au siège social de la compagnie...

## Le remorquage

En consultant le guide du propriétaire ou votre concessionnaire, vous pourrez obtenir les informations concernant la capacité de remorquage de votre véhicule. Avant de partir, assurez-vous également que la transmission de votre véhicule est en bon ordre.

En effet, le remorquage exige beaucoup d'une boîte de vitesse (surtout automatique). Il est alors important de vérifier le niveau d'huile et l'état du refroidisseur de transmission. En l'absence d'un tel dispositif, il serait peut-être sage

d'en faire installer un. Dans le doute, n'hésitez pas à consulter un spécialiste dans le domaine.

Pour connaître la capacité de chargement de votre véhicule, soit le poids qu'elle peut supporter sur les quatre roues (passagers, bagages, etc). Vous pouvez consulter le guide du propriétaire ou la plaque numérotée qui est boulonnée sur le cadre de la portière du côté conducteur.

Par ailleurs, il est impératif de vous assurer que la remorque est en bon état de rouler. Les attaches, les freins, les pneus, et les barres stabilisatrices de celle-ci doivent être vérifiés au peigne fin.

## Carte routière

Si vous partez pour une destination peu familière, il est pratique et prudent de déterminer à l'avance votre trajet afin de diminuer les ris-



Dans vos bagages, n'oubliez pas d'y inclure une trousse de premiers soins, et de quelques outils dans le cas d'une panne mécanique.

ques de vous égarer. De plus, dans le cas d'une panne, les autorités ou vos proches pourront se rendre plus rapidement à votre rescousse. Il

existe sur le marché des guides touristiques qui offrent des tracés pour la plupart des destinations touristiques en Amérique du Nord.

M. Christie  
PRÉSENTE

# INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES

DE SAINT JEAN SUR RICHELIEU

## 13 AU 21 AOÛT 2005

# SHOW!

## PASSEPORTS EN VENTE MAINTENANT

LES RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

**SAMEDI 13 AOÛT | LE SHOW DU CIEL SYLVAIN COSSETTE & COMPAGNIE | 21H**  
 INVITÉS | FRANCE D'AMOUR | DANIEL BOUCHER | BRUNO PELLETIER | LES RESPECTABLES | MISE EN SCÈNE SYLVAIN COSSETTE ET SYLVAIN MENARD

**20 H | IMA**

**DIMANCHE 14 AOÛT | GALA D'HUMOUR | 21H**  
 ANIMATEUR | FRANÇOIS MASSICOTTE | INVITÉS | STÉPHANE ROUSSEAU | RÉAL BÉLAND | JEAN-MARC PARENTI | PIERRE PRINCE | CHRISTOPHER WILLIAMS | GUY NATEL | ALEXANDRE BARRETTE

**16 H | ANNIE BROCOLI • 20 H | MATHIEU PROVENÇAL**

**LUNDI 15 AOÛT | LES TROIS ACCORDS | 21H**  
**20 H | MARIE-MAI**

**MARDI 16 AOÛT | NICOLA CICCONE | 21H**  
**20 H | DUMAS**

**MERCREDI 17 AOÛT | MES AIEUX | 21H**  
**20 H | STEFIE SHOCK**

**JEUDI 18 AOÛT | MARIE CHANTAL TOUPIN | 21H**  
 INVITE SPÉCIAL | GINO QUILICO  
**20 H | CAROLINE MARCOUX-GENDRON (EX MIXMAMA)**

**VENDREDI 19 AOÛT | OFFENBACH EN FUSION AVEC LE VIC VOGLER BIG BAND ET MARTIN DESCHAMPS | 21H**  
 INVITES | ERIC LAPINTE | MICHEL PAGLIARO | ANDRÉE WATTERS  
**20 H | JONAS**

**SAMEDI 20 AOÛT | ISABELLE BOULAY | 21H**  
**20 H | MARILOU**

**DIMANCHE 21 AOÛT | SOIRÉE D'HUMOUR | 21H**  
 ANIMATEUR | JOSÉE BOUDREAU | INVITES | MICHEL BARRETTE | LES DUPLICATAS | PETER MACLEOD | MIKE WARD  
**16 H | ANNIE BROCOLI • 19 H 30 | LES FILLES • 20 H | T-RIQ**

**PRÉ-VENTE** (13 ans et plus)  
**ADULTE \* 27 \$**  
**ENFANT \* 13 \$** (13 à 12 ans inclusivement)

INFO PASSEPORTS: (450) 447-9555  
 SUR LE SITE ADULTE 35 \$ ET ENFANT 18 \$  
 \* www.montgolfieres.com \*

LE CANADA FRANÇAIS boom

# MOTS CACHÉS

9 LETTRES CACHÉES

MOT-CACHÉ

LES STARS AMÉRICAINES

- |   |   |  |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|---|--|
| A<br>accord<br>acteur<br>actrice<br>admire<br>âge<br>agité<br>aimé<br>air<br>américain<br>annonce<br>apparence<br>argent<br>artiste<br>attitude<br>avenir | B<br>beauté<br>belle<br>bien<br>bon<br>but<br>C<br>caméra<br>carrière<br>célèbre<br>cesse<br>choix<br>conclure<br>conten<br>contrat | D<br>dépense<br>droit<br>durée<br>E<br>échec<br>écran<br>égard<br>éloge<br>émoi<br>emploi<br>entrée<br>envier<br>F<br>fête<br>fier | film<br>fin<br>G<br>gagne<br>gens<br>gestes<br>grand<br>H<br>Hollywood<br>I<br>idoles<br>image<br>issu<br>J<br>jet-set<br>jouer | jugé<br>L<br>limite<br>luit<br>M<br>mondain<br>monde<br>N<br>nuire<br>numéro<br>O<br>offrir<br>P<br>pages<br>paparazzi<br>payé | place<br>prix<br>R<br>rang<br>reçu<br>renommé<br>réunir<br>réussi<br>revue<br>riche<br>rock<br>S<br>séance<br>seul<br>show<br>signe | snob<br>somme<br>spectacle<br>studio<br>succès<br>T<br>tendu<br>tenu<br>tête<br>titre<br>V<br>valeur<br>vedette<br>voie<br>voix<br>vue |
|---|---|--|---|--|---|--|

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	O	A	N	K	C	O	N	T	R	A	T	R	R	M	O	N	D	A	I	N
2	F	I	C	E	Y	A	P	I	E	U	I	S	P	E	C	T	A	C	L	E
3	F	O	O	T	S	R	R	T	A	C	E	S	U	A	V	W	S	R	I	A
4	R	E	L	L	E	B	I	R	H	C	N	L	I	V	N	U	O	N	C	S
5	I	S	S	U	P	U	X	E	I	O	I	E	A	D	E	N	E	H	E	E
6	R	L	N	B	D	M	R	P	B	E	I	R	R	V	O	D	O	T	S	G
7	S	I	I	R	I	N	E	V	A	E	R	M	E	A	E	L	E	N	A	A
8	R	E	O	M	E	E	E	R	T	N	E	E	A	M	P	F	E	T	C	P
9	N	I	A	C	I	A	D	T	T	G	E	J	M	G	A	P	V	S	T	E
10	T	D	H	N	C	T	A	U	E	A	U	O	F	I	E	R	A	O	R	E
11	A	E	O	C	C	R	E	E	T	G	S	T	G	D	E	T	L	U	I	T
12	C	R	O	O	E	E	M	S	E	I	A	U	N	E	T	N	U	R	C	X
13	E	R	T	M	W	M	L	C	S	S	T	A	A	E	P	N	G	A	E	N
14	D	S	A	I	O	Y	O	E	E	E	R	T	R	L	T	O	E	I	E	O
15	N	C	E	N	S	N	L	F	B	G	C	E	A	E	I	N	O	G	S	B
16	O	U	E	T	C	T	E	L	I	R	A	C	I	D	U	V	O	E	R	U
17	M	R	M	L	S	E	E	G	O	L	E	R	U	V	M	S	T	C	C	A
18	J	O	U	E	R	E	M	I	A	H	M	T	D	S	N	I	S	E	B	T
19	A	R	U	U	R	R	G	O	T	E	S	T	E	J	G	E	R	I	U	N
20	E	L	D	X	I	O	H	C	I	Z	Z	A	R	A	P	A	P	E	T	V

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: SUPERSTAR

# ENTRECROISÉS

8 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

DÉVELOPPEMENT D'UNE VILLE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- |         |  |  |   |  |  |
|---------|--|--|---|--|--|
| 2<br>er | amas<br>bien<br>celà<br>coin<br>cree<br>blue | entre<br>phase<br>route<br>toute<br>unies<br>6<br>égaler<br>fondés<br>moitié | reunir<br>7<br>attirat<br>erigent<br>latente<br>partout<br>sembler<br>8<br>attendre | centaine<br>commerce<br>ministre<br>mondiale<br>obstacle<br>première<br>principe<br>prochain<br>quartier<br>rapports<br>rentable | tourisme<br>9<br>attendant<br>attention<br>denuement<br>industrie<br>lancement<br>10<br>population<br>14<br>investissement |
|---------|--|--|---|--|--|

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: QUARTIER

# MOTS CROISÉS

## Problème No 659

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTAL

- Personne qui résiste avec opiniâtreté.
- Accentuée à l'excès. - Causé un dommage.
- Découvre intuitivement. - Point de la sphère céleste.
- Détesté, exécré. - Vola, déroba.
- Ville du Japon. - Arbres fournissant un fruit sucré.
- Filet pour prendre des poissons. - Dans les Bouches-du-Rhône.
- Îlot de la Méditerranée. - Ont déjà servi. - Personnel.
- Sa femelle pique. - De très près. - Cale.
- Adjectif qui exprime le rang. - Sans gêne.
- Représentation abstraite d'un être. - De très grande taille.
- Dans la gamme. - Vallée envahie par la mer. - Rivière d'Allemagne.
- Nécessaires, indispensables.

VERTICAL

- Prix qui constitue un obstacle radical.
- Permission donnée à un prêtre de quitter le diocèse. - Te mets du maquillage (te).
- Mets composé d'œufs d'esturgeon. - Poème.
- Exercé une action. - Personne qui dirige un moulin.
- Importantes foires. - Dans le vent.
- Tire du néant. - Homme politique italien (1898-1988).

- C'est-à-dire. - Interjection. - Personne médisante.
- Dans le cours même de la séance (pl.). - Elle sent très mauvais.
- En conséquence. - Relatif à l'anus.
- Des Andes. - Essentiel à la vie.
- Chemises de nuit très courtes. - Personnel.
- Filet utilisé pour prendre des perdrix. - Périodes historiques.

Solution du dernier problème

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	C	I	R	C	O	N	V	O	I	S	I	N
2	I	V	O	I	R	E	M	A	H	I	E	
3	V	A	N	T	A	R	D	I	S	E	F	
4	I	N	G	E	N	I	O	S	I	T	E	
5	L	E	R	G	S	E	A	N	S			
6	I	F	N	E	T	S	A	N	T	E		
7	S	A	P	E	A	I	G	U	A	I	L	
8	A	R	A	S	E	R	E	N	T	E	L	
9	T	E	R	P	E	R	O	R	E	R	A	
10	I	S	O	I	R	M	E	R	E	S		
11	O	L	E	C	R	A	N	E	T			
12	N	I	C	H	E	S	S	I	S	E	S	

Autonise par Jean-Claude Langlois

## HAUT-RICHELIEU Volkswagen

950, Douglas, St-Jean-Sur-Le-Richelieu • (450) 359-4222 • (514) 990-4222 • www.hrvolks.com

Pas besoin de rouler sur l'or pour rouler en allemande.

Golf CL

A partir de

0\$ Première mensualité\*

0\$ Dépôt de sécurité

169\$ Par mois

Location 48 mois

Avec sa conduite sportive, son design et son équipement de série incluant un système audio à huit haut-parleurs, deux coussins gonflables avant et deux latéraux avant, des freins à disques aux quatre roues avec ABS, un système d'alarme antivol, une garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 kilomètres et une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur, il est assez déconcertant de voir que la Golf est à ce point accessible. Venez l'essayer dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Volkswagen.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



302321-5061

# CHIROPRATIQUE

## Si on parlait à nouveau de stress...

Dre Karine **PELLERIN**

**T**el que promis, nous poursuivons cette semaine notre chronique sur le stress. Il sera entre autres question du syndrome général d'adaptation qui se divise en trois stades.

La réaction d'alarme correspond à la réaction de lutte ou de fuite et c'est la première réponse au stress. Le corps veut produire une grande quantité d'énergie pour l'utiliser au niveau des systèmes essentiels à sa survie comme le cerveau, le coeur, les poumons et les muscles qui vont permettre à l'individu de se défendre ou de s'enfuir.

Imaginer qu'un voleur tente de vous subtiliser votre argent, quelle sera votre réaction? Le stress stimule notre cerveau à envoyer par le système nerveux une réponse au niveau de nos surrénales (glandes situées au-dessus de nos reins) qui elles produiront de l'adrénaline et de la noradrénaline. Il s'ensuit alors une réponse au niveau de nos organes:

Le coeur bat plus vite et se contracte plus fort.

Le sang est dirigé vers le coeur, les poumons, le cerveau et les certains muscles car se sont nos organes de survie.

Il y aura une augmentation du glucose (c'est le sucre qui est utilisé par les cellules comme carburant) dans le sang afin que le corps ait le plus d'énergie disponible.

Les vaisseaux sanguins de la peau se contractent ce qui amène les mains froides et moites.

On note une augmentation de la transpiration

### Période de résistance

Si le stress vécu ne s'est pas arrêté dans une période assez courte, le corps entrera alors dans la période de résistance. La réponse est alors plus lente et utilisera des hormones comme moyens de communication. Cette fois-ci se seront les surrénales, le foie et la glande thyroïde qui seront activés.

Les surrénales produiront de l'aldostérone qui aura comme effet d'augmenter la rétention d'eau et donc d'augmenter la pression sanguine afin de garder un bon apport sanguin aux organes de survie. Les surrénales produiront aussi du cortisol qui lui augmentera la production de glucose (source d'énergie) et aura un effet sur la diminution de l'inflammation. Le foie et la thyroïde vont eux aussi travailler à augmenter les niveaux d'énergie pour les cellules. En général nous parve-

nons à traverser des moments stressants grâce à la période de résistance ce qui permet à notre corps de revenir à son état normal ou son équilibre initial.

Si la période de stress est trop longue ou que le corps n'était pas prêt à lui faire face, il entre alors dans la période d'épuisement. C'est à cette étape que les gens vont développer des maladies, qu'ils vont se sentir plus vulnérables physiquement et aussi psychologiquement.

Physiquement une exposition prolongée à des concentrations élevées de cortisol ou d'autres hormones produites au moment de la phase de résistance amènera par exemple une diminution de la masse musculaire, une diminution de l'efficacité du système immunitaire ou des ulcères d'estomac. Les troubles liés au stress comprennent entre autres la gastrite, le côlon irritable, l'hypertension, l'asthme, la polyarthrite rhumatoïde, la migraine, l'anxiété et la dépression. Il a même été démontré que les personnes stressées courent un risque plus élevé d'être atteintes d'une maladie chronique ou de mourir prématurément.

### Diminuer le stress

Si l'on veut vivre en santé et en

santé longtemps, il est donc important de voir à diminuer les stress qui nous entourent afin de ne pas se rendre dans la période d'épuisement.

Il est bien certain que certains stress sont hors de notre contrôle, cependant avoir de bonnes habitudes de vie peut aider à diminuer certains stress et surtout nous aider à mieux les gérer. Il est important d'avoir une bonne alimentation riche en anti-oxydant et faible en produits raffinés, faire de l'exercice physique modéré de façon régulière, avoir des périodes de relaxation à tous les jours (lecture, méditation,

réflexion, bains, massages...) et bien sûr se faire ajuster par son chiropraticien régulièrement.

Les traitements chiropratiques vont aider le corps à diminuer les tensions musculaires et maximiser le plein potentiel du système nerveux, soit le système de communication entre notre cerveau et toutes les autres parties de notre corps. De cette façon notre corps est mieux préparé à répondre aux stress qui l'assaillent.

Il est à noter que cette chronique a été rédigée pour le Regroupement des chiropraticiens du Haut-Richelieu.

## LES JOIES DU PARRAINAGE

### Jacques souhaite un parrain civique

**L**e Parrainage civique du Haut-Richelieu a pour mission de jumeler des personnes bénévoles avec des personnes ayant une déficience intellectuelle afin que par l'entremise de cette approche personnelle, chaleureuse et égalitaire, les besoins tant pratiques qu'affectifs des personnes ayant une déficience intellectuelle soient satisfaits.

#### À la recherche d'un parrain civique

Bonjour, je m'appelle Jacques et je suis à la recherche d'un parrain civique. Cette personne pourrait ainsi devenir mon ami et me permettre de sortir davantage de chez moi. Je suis une personne sociable et autonome. Les activités que je préfère sont de jouer aux cartes, entre autres le 500, regarder le baseball à la télévision et quand le temps le permet, je vais marcher. Je réussis bien en cuisine en particulier le macaroni et les gâteaux. À l'occasion, je vais au cinéma et au théâtre; j'écoute de la musique à la radio, lorsque l'on diffuse une chanson de Ginette Reno: je la fredonne, car elle est ma chanteuse préférée. J'aime bien aller au restaurant et réaliser de court voyage.

#### Capsule de sensibilisation

Les personnes ayant une déficience intellectuelle vivent le même processus de vieillissement que nous. Comme plusieurs personnes vieillissantes, la majorité d'entre eux vivent sous le seuil de la pauvreté.



Jacques

Si elles n'ont pas de soutien, elles seront plus susceptibles d'être démunies financièrement, isolées et vulnérables. De plus, vivre avec une déficience intellectuelle accroît davantage la probabilité d'être pauvre. D'autre part, il n'y a pas seulement la pauvreté financière qui les guette; mais également ce que j'appellerais la pauvreté relationnelle. Car, il n'est pas rare de se retrouver en compagnie de personnes souvent réprouvées et carencées en amitié sincère. Cette situation est autant dommageable pour l'estime et l'épanouissement personnel que le manque d'argent.

Si vous avez des affinités avec Jacques et que vous avez envie de le rencontrer pour partager certaines activités avec lui, il en serait heureux et ravi. Donc, si vous désirez vivre une expérience humaine et enrichissante, où l'implication demandée est de quelques heures par mois, n'hésitez pas à nous contacter au 347-8091. Jacques serait très reconnaissant.

## SEXUALITÉ

### Que savez-vous de l'organe mâle?



Nancy **MICHAUD**  
n.michaud@videotron.ca

**L**e pénis est un petit organe qui peut devenir grand! Sous ce couvert timide, nous retrouvons un éventuel outil de plaisir ainsi que de reproduction. Voici un petit test pour vous permettre de découvrir si vous savez tout à son sujet.

1. La différenciation du pénis chez le fœtus se fait vers la cinquième semaine de conception? Vrai ou faux.
2. En règle générale, un homme qui a un pénis circoncis risque de faire jouir sa partenaire encore plus qu'un homme qui ne l'est pas. Vrai ou faux.
3. Plus un homme a un gros pénis, plus il donne de la jouissance à sa partenaire. Vrai ou faux.
4. Le pénis des hommes de race noire est plus gros que celui des hommes de race chinoise. Vrai ou faux.
5. Les hommes ayant des micro-pénis (5 cm au repos et 8 en érection) ne peuvent pas toujours vivre des pénétrations. Vrai ou faux.
6. La taille moyenne d'un homme en érection est d'environ 15 centimètres. Vrai ou faux.
7. Et celle du gorille est de 23 centimètres. Vrai ou faux.
8. Les premiers condoms ont été fabriqués en Égypte avec des vessies animales. Vrai ou faux.

9. Le priapisme (érection prolongée) représente une urgence urologique. Vrai ou faux.
10. Le «Prince Albert» est en fait un perçage du gland. Vrai ou faux.
11. Il est possible pour un homme qui a des ébats amoureux trop énergiques de se «fracturer» le pénis. Vrai ou faux.
12. En Nouvelle-Guinée, les hommes Arunta offrent la peau de leur prépuce à leur soeur, qui la font sécher et la porte en pendentif à leur cou. Vrai ou faux.

#### Voici les réponses aux différentes questions

1. Vrai: mais le sexe est défini par le spermatozoïde de l'homme dès la conception.
2. Faux: il n'y a aucun lien entre la circoncision d'un homme et le plaisir d'une femme.
3. Faux: la taille du pénis d'un homme n'est pas directement proportionnelle à l'intensité de la jouissance de sa ou de son partenaire.
4. Vrai: il paraît que c'est vrai quoique cela n'ait pas été vérifié scientifiquement. On se fie davantage à la taille du reste du corps pour évaluer la taille du membre, mais parfois cela joue des tours!
5. Vrai: même si la taille du pénis importe peu en ce qui concerne la jouissance de l'un ou l'autre des partenaires, elle doit être suffisante pour permettre une pénétration. Certains hommes n'y arrivent donc pas.
6. Vrai: mais ce n'est qu'une simple

- moyenne!
  7. Faux: il faut enlever 20 centimètres!
  8. Vrai: il date du XIV<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ pour contrôler les naissances.
  9. Vrai: une érection prolongée peut causer des dommages irréversibles.
  10. Vrai: le mari de la reine Victoria première au XIX<sup>e</sup> siècle le portait. C'est un bijou qui perce et traverse l'urètre et augmenterait les sensations.
  11. Vrai: le terme n'est pas exact puisqu'il n'y a aucun os dans le pénis, mais un craquement se fait bel et bien entendre, alors il faut aller à l'urgence et vite!
  12. Vrai: ça doit être chic n'est-ce pas?!
- Bonne semaine à tous. Si vous désirez participer à mes groupes de soutien conférences ou ateliers d'information, vous pouvez le faire en me contactant à mon Centre de ménopause et d'andropause que je possède dans la région au (514) 580-5051 ou n.michaud@videotron.ca



Psychologues  
Desnoyers  
Letourneau

Services de psychothérapie  
individuelle et de groupe  
Adultes - Adolescents - couples  
Sessions de croissance

624, boul. du Séminaire N  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450.349.6191

## A BOUSTIFAILLE

## Chiche-kebab



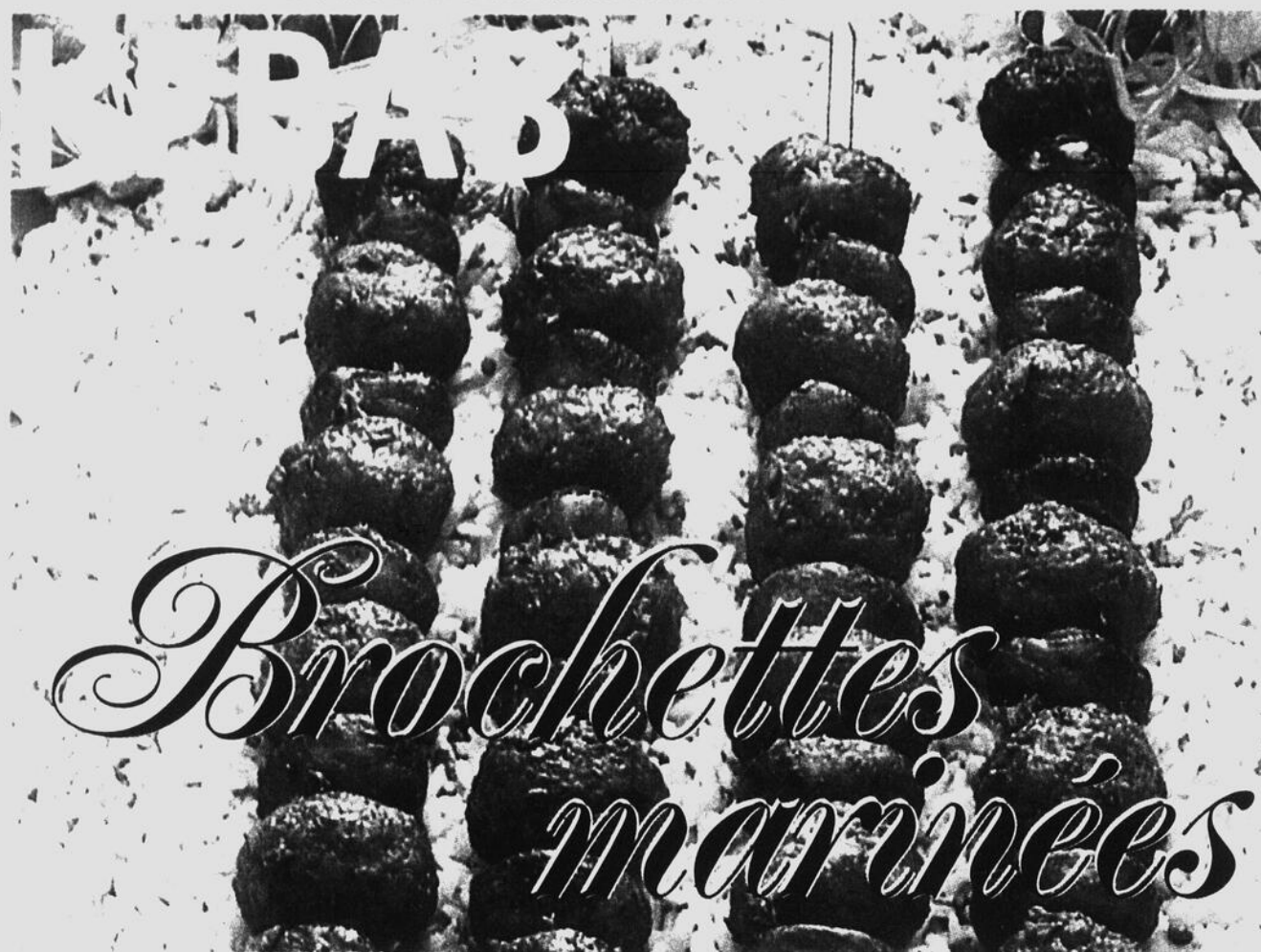
Michèle TRAHAN

D'origine turc, ce mot « sis kebabi » désigne littéralement une brochette d'agneau à l'orientale... Chez nous, un chiche-kebab est un heureux mariage de saveurs et de couleurs : des cubes de viande marinée et disposée sur des brochettes en alternance avec des légumes ou des fruits.

La popularité des chiches kebabs a favorisé l'inspiration de tous les cuisiniers... et on fait cuire maintenant sur le barbecue, toutes sortes de brochettes qui offrent des associations d'aliments, parfois conventionnelles, parfois inusitées... utilisez donc le chiche-kebab pour laisser aller votre génie créatif !

- 500 g de bœuf haché (1 lb)
- 250 g de gros champignons, lavés (1/2 lb)
- 50 ml d'huile (1/4 tasse)
- 125 ml de vin rouge (1/2 tasse)
- 5 ml de marjolaine (1 c. à thé)
- 2 ml d'origan (1/2 c. à thé)
- pincée de poudre d'ail
- 5 ml de sauce Worcestershire (1 c. à thé)
- 30 ml de ketchup (2 c. à table)
- 750 ml de riz cuit (3 tasses)
- 45 ml de persil frais émincé (3 c. à table)

Façonner le bœuf en 24 petites boulettes et déposer



## Brochettes marinées

dans un grand plat; ajouter les champignons. Combiner l'huile, le vin rouge, la marjolaine, l'origan, la poudre d'ail, la sauce Worcestershire et le ketchup et bien mélanger; verser sur la viande et les champignons. Couvrir et réfrigérer au moins 8 heures en remuant à l'occasion.

Enfiler les boulettes sur 4 brochettes en alternant avec les champignons; cuire sur le barbecue, en badigeonnant souvent de marinade, jusqu'à ce que la viande soit à point. Bien réchauffer le riz et ajouter le persil; servir immédiatement. 4 portions

## Chiches kebabs à l'agneau

- 1 kg d'agneau en dés (2 lb)
- 50 ml d'huile d'olive (1/4 tasse)
- 30 ml de jus de citron (2 c. à table)
- 1 petit oignon émincé
- 5 ml de paprika (1 c. à thé)
- 5 ml de coriandre (1 c. à thé)
- pincée de poivre
- 2 feuilles de laurier, émietées
- 2 ml de poudre d'ail (1/2 c. à thé)
- pincée de sauge
- 1 poivron vert en gros dés
- 1 poivron rouge en gros dés
- 1 poivron jaune en gros dés

Deposer la viande dans un grand plat; combiner tous les autres ingrédients, sauf les poivrons, et bien mélanger; verser sur la viande et bien remuer; laisser mariner au moins 4 heures, en remuant à l'occasion.

Enfiler la viande sur des brochettes, en alternant avec les dés de poivron; cuire sur le barbecue, en badigeonnant souvent de marinade, jusqu'à ce que la viande soit à point.

6 à 8 portions

## Brochettes de porc

- 50 ml de sauce soya (1/4 tasse)
- 50 ml de beurre d'arachide (1/4 tasse)
- 15 ml de cassonade (1 c. à table)
- 10 ml de poudre de cari (2 c. à thé)
- 30 ml de jus de citron (2 c. à table)
- 2 ml de flocons de poivron séchés (1/2 c. à thé)
- 1 gousse d'ail émincé
- 1 kg de porc en dés (2 lb)
- 15 ml de cassonade (1 c. à table)

- 30 ml de beurre d'arachide (2 c. à table)
- 1 gousse d'ail émincé
- 125 ml de sauce soya (1/2 tasse)
- pincée de flocons de poivron séchés

Combiner les 7 premiers ingrédients et bien mélanger; incorporer la viande et bien remuer; couvrir et laisser mariner toute une nuit, au réfrigérateur. Une heure avant de cuire la viande, préparer la trempette en combinant les 5 derniers ingrédients; bien mélanger et réserver.

Enfiler la viande sur des brochettes et faire cuire sur le barbecue, en badigeonnant souvent de marinade, jusqu'à ce que la viande soit à point. Servir les brochettes sur un nid de riz bien chaud, avec la sauce-trempette réservée. 6 portions

## Chiches-kebabs de fête

- 125 ml de jus de pamplemousse (1/2 tasse)
- 30 ml d'huile (2 c. à table)
- pincée de poivre
- 5 ml de concentré de bouillon au poulet (1 c. à thé)
- 2 ml de thym (1/2 c. à thé)
- 250 ml de têtes de champignons (1 tasse)
- 250 ml de crevettes (1 tasse)
- 250 ml de foies de poulet, coupés en dés (1 tasse)
- 30 ml de beurre (2 c. à table)
- 45 ml de farine (3 c. à table)
- 150 ml de bouillon de poulet (2/3 tasse)
- 150 ml de jus de pamplemousse (2/3 tasse)
- pincée de sucre
- 2 ml de poudre d'oignon (1/2 c. à thé)
- 1 ml de poudre d'ail (1/4 c. à thé)

Combiner les 5 premiers ingrédients et bien remuer; ajouter les champignons, les crevettes et les foies de poulet et laisser mariner environ 2 heures, en remuant à l'occasion.

Fondre le beurre et incorporer la farine; bien remuer et verser le bouillon et le jus; ajouter le sucre, et les poudres d'oignon et d'ail et cuire, en remuant à feu moyen, jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Garder au chaud.

Enfiler les champignons, les crevettes et les foies, en alternance, sur les brochettes et cuire sur le barbecue, en badigeonnant souvent de marinade; calculer environ 7 minutes de chaque côté. Servir avec la sauce, sur un nid de riz bien chaud. 4 à 5 portions

## Astuce Maison

## GÂTEAU - COURONNE...

Même en été, un bon gâteau maison fait toute la différence... moelleux et légèrement parfumé, il fera les délices de toute la maisonnée. On peut le faire aux bananes, aux courgettes, aux carottes, aux bleuets... à vous de décider ! Commentons par le commencement: mélangez 375 ml (1 1/2 tasse) de sucre, un paquet de fromage à la crème (250 g), 250 ml (1 tasse) de beurre et 5 ml (1 c. à thé) d'essence de vanille; incorporez 4 œufs et 250 ml (1 tasse) de bananes bien écrasées. Combinez 625 ml (2 1/2 tasses) de farine, 7 ml (1 1/2 c. à thé) de poudre à pâte, 1 ml (1/4 c. à thé) de muscade et 1 ml (1/4 c. à thé) de cannelle et ajoutez à la pâte; enfin, incorporez 125 ml (1/2 tasse) de pacanes hachées et 50 ml (1/4 tasse) de cerises confites hachées; versez la pâte dans un moule en couronne bien graissée et faites cuire au four à 160C (325F) pendant 1 h 10 ou jusqu'à ce que le gâteau soit cuit. Saupoudrez de sucre à glacer et décorez au goût. Variantes : remplacez les bananes par 250 ml (1 tasse) de courgettes râpées et remplacez les noix et les cerises par 125 ml (1/2 tasse) de raisins séchés. Ou remplacez les bananes, les noix et les cerises par 500 ml (2 tasses) de carottes râpées et 1 boîte d'ananas broyés (14 oz/398 ml). Ou remplacez les bananes par 15 ml (1 c. à table) de zeste de citron râpé et 50 ml (1/4 tasse) de jus d'orange et remplacez les noix et les cerises par 500 ml (2 tasses) de bleuets.

Recettes

## SM SOURIRE SANTÉ

# Choisir le bon protecteur buccal



Dominique COMEAU

Notre dentiste est un trésor important. Aucune restauration ou prothèse n'est aussi confortable et solide que la dentition naturelle. Sans compter que les traitements dentaires peuvent, à long terme, représenter un investissement financier important puisque des complications importantes peuvent survenir malheureusement plusieurs années après un traumatisme dû au sport.

Plus de 200 000 accidents graves affectant la bouche et les dents sont rapportés chaque année au Québec. Certains sports y sont plus propices, comme le hockey, la boxe, l'haltérophilie, la lutte, le football, le water-polo et le basketball.

Plusieurs types de protecteurs buccaux sont actuellement offerts sur le marché. Mais tous n'offrent pas la protection adéquate. Certains sont préfabriqués, d'autres sont conçus sur mesure par votre dentiste. Pour l'utiliser sans verbaliser de gros mots d'église et finir par le lancer par la fenêtre parce qu'il est inconfortable et vous gêne, le protecteur buccal doit être fait sur mesure par votre dentiste. Il doit être très stable en bouche, donc, ne faire qu'à vous, et surtout, il ne doit pas gêner la respiration et l'élocution pour des raisons évidentes. Comment prononcer vos gros mots avec une patate en plastique dans la bouche!

Pour vous guider, énumérons les différents modèles disponibles sur le marché.

### Type Stok

Ce modèle est disponible dans les magasins de sport dans un éventail de tailles limitées. Il est très inconfortable, gêne beaucoup l'élocution et la respiration. Comme il est très instable, il a tendance à sortir de la bouche lors d'un impact. Il est peu dispendieux, mais il n'est pas

recommandé car de toute façon son inconfort vous découragera probablement de le porter.

### Type à ébullition

Il est aussi disponible dans les magasins de sport. On doit le tremper dans l'eau bouillante pendant un certain temps pour produire une empreinte partielle des dents. Plus stable quand il est neuf, il a le désavantage de se déformer à la température du corps, affectant son maintien. De plus, le matériau varie

en épaisseur et ne répartit pas les forces également en cas d'impact.

### Type formé sous vide

Il est disponible chez certains dentistes. Il est fabriqué en une seule étape de formation sous vide. Il varie aussi en épaisseur, affectant la protection contre les commotions. De plus, il devient plus lâche avec le temps.

### Type fabriqué sur mesure par laminage sous pression

Le dentiste prend des empreintes

exactes de vos dents. À partir de ces empreintes, il conçoit un moule de plâtre de vos dents. Le protecteur est fabriqué à l'aide d'une machine spéciale qui lamine à haute température, avec une forte pression. Il ne change pas de forme et peut durer en moyenne deux ans.

De plus, il est offert dans un éventail de couleurs et d'imprimés très variés, uniques et des caractères peuvent y être inscrits. ce choix est sans conteste la meilleure protec-

tion qui soit, et aussi la plus esthétique.

Bon match!

Dominique Comeau travaille comme hygiéniste dentaire avec le Dr Martin Deslauriers au Centre dentaire Comeau et Deslauriers au 235, 2<sup>e</sup> Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél.: (450) 347-2244. Veuillez noter la précieuse collaboration du Dr Deslauriers pour l'élaboration du contenu de ces chroniques.

## TRÉSORS DE FAMILLE

# Un très beau vase à trois poignées



Mario WILSON

Je suis toujours heureux de constater que je ne suis pas le seul amateur de poterie et céramique dans la région. Voyez cette merveilleuse pièce de céramique anglaise, datant de la fin du 19<sup>e</sup> siècle, sortie des fours de la «Doulton Lambeth».

En plus de la signature officielle de la compagnie, le chiffre 330 et les lettres «le» se retrouvent sous la pièce; aussi, les lettres «PB» inscrites dans la pâte sont autant d'éléments pouvant nous mener, avec une recherche plus poussée, à connaître la date et le nom de l'artiste qui l'a fabriquée.

Le style «Art Nouveau» de ce vase à trois poignées, situe sa fabrication entre 1890 et 1925, soit la période de l'âge d'or de ce style d'art décoratif. D'ailleurs le motif de la fleur de lotus ou tout élément décoratif végétal, sont des



Payé à peine quelques dollars lors d'une vente de garage, ce très bel élément d'art décoratif anglais a maintenant une valeur marchande entre 1000 et 15000\$.

éléments bien caractéristiques de cette période de production du mobilier, des articles décoratifs et même de l'architecture.

La production de pièces de ce genre, soit de céramique un peu grossière, sera vite éclipsée par les figurines mieux connues aujourd'hui et portant la signature «Royal Doulton». Payé à peine quelques dollars lors d'une vente de garage il y a de nombreuses années, ce très bel élément d'art décoratif anglais a maintenant une valeur marchande entre 1 000 et 1 500\$ canadiens. Et je peux même vous dire que ce prix est en fonction de l'attachement que l'antiquaire porte à la pièce, lequel intérêt est très différent d'un vendeur à l'autre! C'est un vase qui peut très bien se passer de fleurs fraîches coupées; ça fait toujours ça d'épargné...

Pour l'évaluation d'un de vos trésors de famille par le biais de cette chronique, contactez-moi à l'adresse électronique suivante: wilsonvaluateur@hotmail.com

## DANS VOTRE ASSIETTE

# C'est le temps des bleuets!



Sylvie LAROCHE

Parmi tous les fruits et légumes, le bleuets est celui qui aurait la plus forte teneur en antioxydants.

Les antioxydants ont pour rôle de lutter contre les radicaux libres et de nous protéger contre de nombreuses maladies, notamment le cancer et les maladies cardiovasculaires.

Ils joueraient également un rôle

bénéfique dans le processus du vieillissement et les infections urinaires.

### Description

Le bleuets, petit fruit qui pousse sur un arbuste de la famille des «vaccinium», fait partie de la grande famille des aïrelles, qui comprend aussi les myrtilles et les canneberges.

### Valeur nutritive

Un volume de 125 ml de bleuets contient environ 56 calories, 14 g de glucides, 0,7 g de protéines et 0,4 g de matières grasses. En plus d'être une bonne source de fibres alimentaires, le bleuets contient

également de bonnes proportions de vitamine C, d'acide folique et de potassium. Voilà de bonnes raisons pour se régaler de ces petites «perles bleues»!

### Utilisation

Le bleuets est un fruit très polyvalent. Souvent utilisé pour confectionner de «bonnes tartes aux bleuets», il se prête également bien dans la confection de nombreux autres desserts: gâteaux, poudings, muffins, pains, salades de fruits, yogourt, crème glacée, sorbet, etc. On peut également ajouter des bleuets aux mélanges à crêpes, aux céréales et dans les laits fouettés.

### Conservation

Comme les bleuets sont très fragiles, on doit par conséquent les manipuler avec beaucoup de soin. Ils se conservent quelques jours au réfrigérateur s'ils sont frais et non lavés. Avant d'entreposer vos bleuets, il est important d'enlever ceux qui sont meurtris puisqu'ils feront pourrir les autres.

### Congélation et achats

Après avoir lavé et trié vos bleuets, congelez-les tels quels. Mais comme la congélation affecte leur texture, il est préférable de les ajouter «encore congelés» aux préparations afin d'empêcher la

coloration exagérée des gâteaux, muffins, etc. Choisissez vos bleuets bien colorés, fermes et exempts de moisissures.

Un sujet particulier vous intéresse? Laissez-le moi savoir par courriel et je me ferai un plaisir de vous répondre! À la semaine prochaine!

N'hésitez pas à compléter le Bilan médico-nutritionnel sur le site www.harmoniesante.com. Vous connaîtrez votre poids santé et obtiendrez un bilan de santé globale. Pour des informations contactez-moi au (450) 358-2002. Bonne santé!

# La revanche du sultan



DOMINIC CADIEUX

**P**oursuivant mon incursion dans le cœur de la Turquie, je pose mon sac à dos dans la Cappadoce, où je passe trois journées mémorables, carrément sur une autre planète. Le paysage, très aride, est constitué de rochers en forme de cônes, de montagnes et de quelques falaises du type «Grand Canyon» aux couleurs changeantes selon l'éclairage du soleil.

Depuis des siècles et des siècles, mais de moins en moins aujourd'hui, les gens de l'endroit vivent dans des maisons sculptées à même ces drôles de rochers.

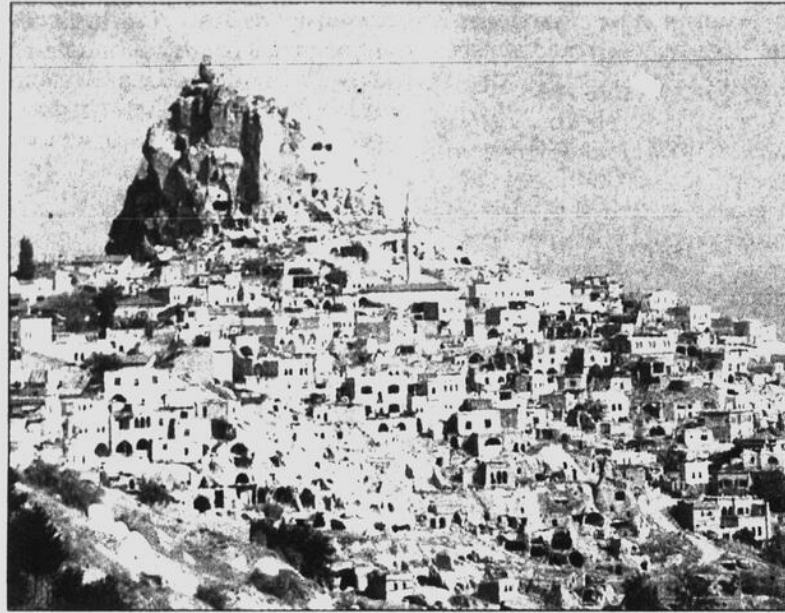
Fasciné par le décor, je passe deux journées extraordinaires sous un soleil de plomb, à deambuler aléatoirement hors des sentiers au beau milieu de cette campagne truffée de pierres volcaniques, érodées par le temps.

Tel un «Indiana Jones» dans le désert, je vais de cône en cône et entre au hasard dans d'anciennes demeures abandonnées, creusées dans le roc. Il m'arrive même de tomber sur de petites chapelles, à l'abandon elles aussi, peintes de fresques plus que millénaires sur les murs et le plafond! Je capote.

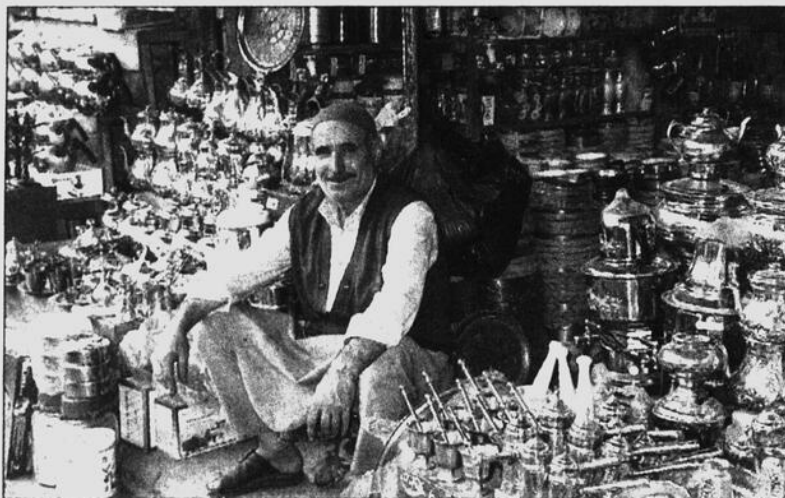
Je visite également l'une des nombreuses villes souterraines de la région, s'étalant sur huit étages, sculptées à même la pierre. Des leur construction, il y a plus de 4000 ans (selon certains archéologues), on s'y réfugiait contre les envahisseurs éventuels et par la suite, on y pratiqua le catholicisme en toute quiétude, loin de toute persécution. Claustrophobe s'abstenir.

Puis, vers la fin de mon séjour en Turquie, je me dirige vers le sud-est. Tellement qu'à un certain moment, je ne suis qu'à 18 kilomètres de la Syrie, dans un paysage désertique. Aucune frontière n'étant étanche, on se sent de plus en plus au cœur du monde arabe. Je visite les environs avec un guide et un petit groupe de jeunes voyageurs comme moi. Certaines de nos filles portent la camisole (un beau manque de jugement de leur part) et ces dernières se font bientôt regarder de travers et probablement insulter par de vieilles femmes voilées; en plus d'essuyer le regard réprobateur mais intéressé des locaux mâles. Seul, j'aurais certainement passé plus inaperçu, mais là c'est presque intimidant.

Ces derniers jours en Turquie se voient assombrés par ce que mon guide de voyage qualifie de «revanche du sultan», et ce que nous, Québécois, appelons la turista. Dans ce coin de pays, tout est plus traditionnel et les toilettes ne font pas exception. Ici, le standard



La magnifique ville d'Uçhisar, dont le rocher central fut longtemps habité.



Dans les campagnes turques, très peu de gens parlent l'anglais, mais avec le langage des signes, on arrive toujours à se faire comprendre.

consiste tout simplement en un trou par terre avec deux traces de chaque côté pour aider l'utilisateur à positionner ses pieds hors de la trajectoire... En guise de papier de toilette, un robinet et petit boyau d'arrosage. Sans entrer dans les détails, l'expérience ne fut pas géniale (...). Quoi qu'il en soit, je fus quitte pour une série d'antibiotiques, une nuit d'enfer et deux jours sur le carreau. C'est dans ces moments-là que l'on s'ennuie du Québec et des bons soins de sa

maman. Malgré ces récents événements, c'est à regret que je termine ce séjour en Turquie. Ce pays m'était méconnu, pourtant il possède tout ce qu'un touriste peut rechercher: des sites historiques de classe mondiale, des hôtels bon marché, un bon système de transport public (même s'ils ont une conduite un peu erratique) et finalement un coût de la vie peu élevé. Reste peut-être à revoir les installations sanitaires... Rendez-vous en Grèce.



Non ce n'est pas la maison des Pierrafeux, il s'agit plutôt de la porte de ma chambre d'hôtel à Göreme, sculptée à même la pierre.



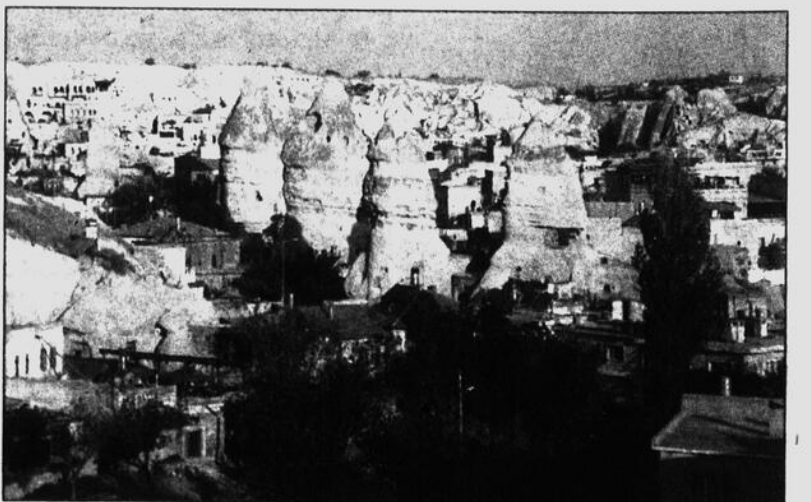
Un petit moment de détente alors que je visite la campagne de Göreme, remplie de formations rocheuses aux formes inusitées et abritant d'anciennes demeures de même que des lieux de cultes abandonnés.



Des fresques religieuses à l'intérieur d'une des nombreuses chapelles abandonnées, creusées à même le roc.



Ces deux dames vendent des poupées devant l'une des nombreuses boutiques de tapis.



La ville de Göreme, au cœur de la Cappadoce.

# ÇA SE PASSE DANS MA COUR

## Jardiner écologiquement, c'est économique!



Caroline NGUYEN MINH  
caroline@compo.qc.ca

**B**eaucoup d'entre nous sous-estiment constamment le potentiel des objets qui nous entourent... Par exemple: il y a un vieux store horizontal qui ne fait plus l'affaire et quelle est la première idée qui nous vient à l'esprit? La poubelle! Il est vrai que les stores en PVC (polychlorure de vinyle) ne sont pas recyclables, mais est-ce une raison pour ne pas leur donner une deuxième vie ou une autre utilité?

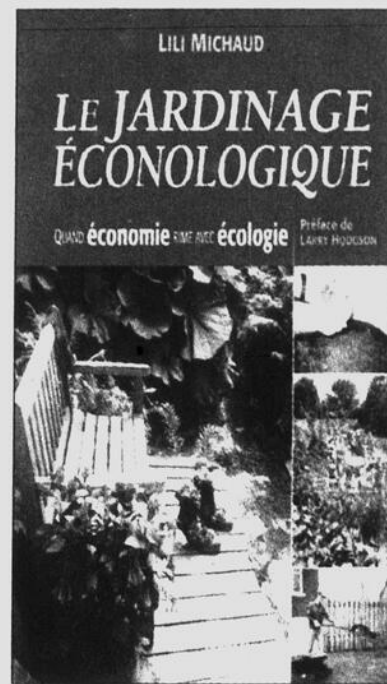
Quoi faire avec ce vieux débris alors? Suggestion: fabriquer des languettes d'identification pour nos plantes. Une latte de store étant courbée, elle se positionnera donc aisément dans le sol de façon stable une fois taillée et elle

vous permettra ainsi de différencier vos plants de petits pois de ceux de pois mange-tout, par exemple.

### «Acheter moins, acheter mieux»

Il est possible de redonner vie à des choses que vous jugiez fort inutiles et uniquement bon pour la poubelle. Pour ce faire, il suffit d'exercer notre imagination à dépasser l'utilité première de l'objet pour le réinventer, en quelque sorte. Être écologique, c'est économique! Avez-vous déjà remarqué qu'il y a le mot «logique» dans le terme «écologique»? Achetez moins pour acheter mieux demande d'investir là où ça compte, soit en privilégiant les objets fabriqués à partir de matériaux naturels recyclables ou réutilisables comme la pierre ou les métaux.

Quant au plastique, il est produit avec une ressource non renouvelable, le pétrole. Pour les outils ou accessoires de jardin, le plastique utilisé ne se recycle pas



la plupart du temps et vieillit mal (il s'use facilement pour finir par se briser à court terme et est pratiquement impossible à réparer). De plus, en se décomposant que très lentement, il nous survivra

pour des milliers d'années; est-ce vraiment ce dont nous souhaitons léguer à nos arrière-arrière-petits-enfants? En ai-je écrit assez pour vous convaincre sur le cas du plastique?

Pour vous donner une idée, les raccords et les buses d'arrosage en laiton sont plus avantageux pour votre porte-feuille à long terme que ceux en plastique car le produit s'avère plus durable, donc pas besoin d'en racheter à chaque été... Résultat: moins de dépenses, moins de déchets, tout le monde est content (ou presque, car les commerçants ne vous verront plus aussi souvent)!

### Trucs écolos pour notre cour

Voici quelques trucs pour vous démarquer du voisin par votre originalité, tout en épargnant et en étant «écologique». Premier truc: recueillez l'eau de pluie en installant un baril sous les gouttières. Certains barils de plastique, de bois ou de métal, qui ont servi à entreposer des aliments, peuvent très bien faire l'affaire. Assurez-vous que celui-ci soit doté d'un couvercle pour protéger les jeunes enfants et aussi pour éviter que les moustiques ne s'y reproduisent. Percez une ouverture juste assez grande pour que l'extrémité de la gouttière puisse y être insérée.

De plus, vous pourrez placer le baril sur un socle ayant une trentaine de centimètres de haut et installer un robinet à la base du baril. De cette façon, le transfert de l'eau du baril dans un arrosoir sera facilité. Sinon, vous n'aurez qu'à plonger votre arrosoir dans le baril pour y recueillir une eau que vos plantes apprécieront puisqu'elle n'est pas traitée au chlore et que sa température est idéale (température ambiante).

Deuxième truc: conservez vos contenants de champignons (car ils sont non-recyclables), vos présentoirs («racks») à biscuits (eux aussi non-recyclables), vos boîtes d'œufs en styromousse (vous devinez pourquoi), bref, tout contenant non-recyclable et idéal pour partir vos semis et vos plantes en pots.

Saviez-vous que plusieurs centres de jardinage, comme Pépinière Brown et Botanix (secteur Saint-Luc), reprennent gratuitement les contenants intacts de plantes en styromousse et en plastique en vue de les réutiliser? Alors, après avoir transplanté tous vos achats de plantes, vous savez désormais quoi faire avec ces contenants vidés de leur contenu!

Troisième truc: bricolez-vous des tuteurs et des supports à partir de branches d'arbres et d'arbustes, ce qui confère un charme rustique inégalable à votre décor.

Quatrième truc: Confectionnez des attaches, pour relier vos plants de tomates à leur tuteur, à l'aide de tissus naturels récupérés (coton, jute, etc.). Ces attaches économiques ont aussi l'avantage d'être compostables.

Cinquième truc: servez-vous d'une vieille toile de piscine pour fabriquer un jardin d'eau.

Sixième truc: transformez une vieille paire de bottes de travail en ornements floraux.

Septième truc: utilisez de grosses bouteilles en plastique pour protéger du froid les jeunes plants frileux, tels le basilic, après leur transplantation.

Ces trucs sont tirés d'un ouvrage québécois fort intéressant et complet pour ceux et celles qui s'intéressent de proche ou de loin au jardinage écologique. Il s'intitule Le jardinage iconologique: quand l'économie rime avec l'écologie, écrit par Lili Michaud. Facile à consulter et bien illustré, ce livre gagne à être connu!

Sachez que je reste toujours à votre disposition si vous souhaitez échanger davantage sur des pratiques écologiques: caroline@compo.qc.ca ou (450) 347-0299, poste 22.

Source d'information: Michaud L. Le jardinage iconologique: quand l'économie rime avec l'écologie. Éditions MultiMondes, 2004, pp. 166-170.

Compo-Haut-Richelieu: www.compo.qc.ca

## La misère en chiffres...

**L**a pauvreté fait plus de 50 000 victimes par jour - chaque année 18 millions de personnes meurent de causes liées à la pauvreté extrême.

- Chaque année, plus de 10 millions d'enfants meurent de faim ou de maladies évitables - cela fait plus de 30 000 enfants par jour, et un enfant toutes les trois secondes.

### La santé et l'éducation

- En Afrique subsaharienne, 25 millions de gens sont séropositifs.

- Il y a en ce moment plus de 11 millions d'enfants africains qui ont perdu au moins un de leurs parents en raison du VIH-sida.

- 880 millions de gens n'ont pas accès à des soins de santé, et 1,3 milliard n'ont pas d'eau potable; chaque année, 17 millions de personnes meurent de maladies curables telles que la diarrhée, la malaria et la tuberculose; 5 millions d'entre elles meurent en raison de l'eau contaminée.

- Deux tiers des enfants privés d'écoles primaires sont des filles, et 75% des 876 millions d'analphabètes dans le monde sont des femmes. Chaque année supplémentaire qu'une fille passe à l'école pourrait réduire de 10% la mortalité infantile.

- L'instruction primaire universelle coûterait 10 milliards par année - soit la moitié de ce que dépensent les États-Uniens en crème glacée.

### La dette

- Les gouvernements africains dépensent en moyenne 14\$ par personne par année pour leur service

de la dette, mais seulement 5\$ par personne pour les soins de santé.

- Entre 1970 et 2002, les pays africains les plus pauvres ont reçu 294 milliards en prêts, ils ont versé 298 milliards en intérêts et en capital, mais ils doivent encore plus de 200 milliards.

- La Zambie dépense deux fois plus pour rembourser sa dette que pour l'éducation.

- En Tanzanie, l'allègement de la dette a permis au gouvernement d'abolir les droits scolaires au primaire. Résultat: la fréquentation scolaire a augmenté de 66%.

- Annuler la dette que doivent les 32 pays les plus pauvres à la Banque mondiale, au FMI et à la Banque africaine de développement coûterait au Canada environ 100 millions par année jusqu'en 2015 - soit l'équivalent de 3,33\$ par Canadien par année.

### Le commerce

- Les Nations unies estiment que les règles commerciales injustes, à elles seules, privent les pauvres de 700 milliards par année (soit 2 milliards par jour).

- Les É.-U. versent près de 3,5 milliards en subsides par année à leurs producteurs de coton. Sur les marchés mondiaux, les sociétés étasuniennes vendent leur coton près de 50% sous les coûts de production, faisant chuter les prix mondiaux et créant d'énormes difficultés en particulier pour les 10 millions de producteurs de coton d'Afrique de l'Ouest. Entre 1994 et 2003, le dumping de maïs a fait chuter le prix réel du maïs mexicain de plus de 70%. Résultat: les 15 millions de Mexicains qui dépendent de cette culture ont vu

chuter leurs revenus et s'accumuler les difficultés.

- En Amérique et en Europe, on verse plus de 2\$ par jour en subsides pour chaque vache. C'est plus que ce dont dispose la moitié de la population mondiale - plus de 3 milliards d'individus - pour vivre une journée.

### L'aide

Quel sera le coût si nous n'atteignons pas les Objectifs du millénaire pour le développement?

- 247 millions d'individus en Afrique subsaharienne vont continuer à vivre avec moins d'un dollar par jour.

- 34 millions d'individus qui en auraient eu assez pour manger vont avoir faim.

- 97 millions d'enfants qui seraient allés à l'école continueront de n'avoir aucune école où aller.

- 53 millions d'individus qui auraient eu des installations sanitaires convenables n'en auront pas.

### Le Canada

- En 2005, au Canada, 1,2 million d'enfants, soit près d'un sur six, vivent encore dans la pauvreté, dont une proportion démesurée chez les Premières nations.

- Le Canada a promis de réduire la pauvreté au pays et à l'étranger, mais il ne tient pas ses promesses.

- Onze pays - dont la France, la Grande-Bretagne et l'Allemagne - ont atteint le 0,7% auquel ils se sont engagés, ou ont fixé une échéance pour l'atteindre. Le Canada n'en fait pas encore partie. •

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc Tél.: 359-1166

<b>RELÂCHE D'ÉTÉ</b> Pour la semaine du 17 au 24 juillet, nous ferons relâche pour la publicité seulement. Prochaine publication le 3 août. Bonnes vacances à tous!	
<b>Camaguey</b> Voyage de groupe Départ: 30 janvier Hôtel 4 étoiles Tout inclus 2 semaines Adultes : 1 459\$ Enfants : 659\$ Ados : 1 129\$	<b>San Salvador</b> Amérique Centrale Départ de groupe Départ: 12 janvier Hôtel 4 étoiles 2 semaines <b>1 735\$</b> NOUVELLE DESTINATION
<b>Super promo Famille à Holguin</b> Hôtel 4 étoiles Départ: entre le 14 et le 28 août 2 adultes, 2 enfants <b>2 678\$</b>	<b>Circuit Autriche et Prague</b> Départ: 24 septembre 15 jours, 23 repas 7 jours de circuit 3 nuits à Vienne 3 nuits à Prague <b>3 729\$</b>
<b>Dernière minute Riviera Maya</b> Hôtel 3 1/2 étoiles Départ: 22 juillet 1 semaine <b>1 237\$</b>	

Region Bedford, contactez Jacques ou Diane 248-2516



Les personnes  
de la semaine

## Marie-Blanche

### BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Semaine importante pour tout ce qui concerne votre travail. Semaine qui vous apporte de grandes réalisations professionnelles. Vous avez du succès dans vos entreprises.

### TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

La planète Neptune fait que vous avez des doutes sur plusieurs choses. Cependant, bientôt cela se resorbera. Vous serez très heureux et apaisé.

### GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Semaine capitale pour votre créativité. Vous vous sentez très bien avec vous-même. Vous êtes sur le point d'accéder à de très grands bonheurs.

### CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Ne soyez pas trop inquiet. Vous commencez une période dans laquelle tout ira pour le mieux. Vous aurez de grandes satisfactions professionnelles.

### LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Ne soyez pas anxieux pour des questions matérielles. Vous serez bientôt en mesure de tout régler. Vous vous sentirez délivré moralement.

### VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous allez vers des situations où tout sera formidable. Vous serez complètement satisfait de ce qui vous arrivera. Vous vous sentirez revivre.

### BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Avez confiance en votre entourage professionnel. Vous commencez un cycle où vous vous sentirez très bien dans tout ce que vous ferez.

### SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Tout sera bientôt pour vous comme vous le souhaitez. Vous serez heureux dans tout ce qui entourera votre profession. Soyez-en convaincu.

### SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous allez vers des choses qui vous apporteront plusieurs interrogations. Cela changera beaucoup votre manière de penser. Soyez-en convaincu.

### CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Semaine capitale pour votre travail. Vous allez vers des situations où la planète Jupiter vous favorisera. Tout sera formidable.

### VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Vous avez hâte que certaines choses se règlent. Elles se régleront avec facilité. Vous en serez comble. Continuez d'agir correctement comme vous le faites.

### POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

La planète Saturne vous rend sérieux dans vos sentiments. Vous voulez que tout soit formidable. Vous allez vers une meilleure compréhension des choses.



# L'ÉGLISE D'ICI

Un endroit à visiter cet été

## Les 100 ans de l'Oratoire Saint-Joseph

Voici des activités qui auront lieu cet été dans le cadre du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal:

- Du 4 juillet au 26 août, dès 20h30: «Une voie dans la montagne» version théâtrale de la Passion du Christ, présentée par Les Jongleurs de la Montagne. Billets en vente à la boutique de l'Oratoire;

- Festival des mercredis de l'orgue à 20 heures: le 13 juillet: Guy Bovet (France) 100 ans à aujourd'hui en Espagne. Billets en vente à la boutique de l'Oratoire;

- Dimanche 17 juillet à 14h30: «Le carillon en fête» avec Gordon Slater;

- Les dimanches 17, 24, 31 juillet et 7 août, de 9h30 à 14 heures, visites guidées des jardins et du

parc forestier de l'Oratoire «Florela Saint-Joseph». Départ au pied de la statue de saint Joseph près du chemin Queen Mary;

- Dimanche 24 juillet à 11 heures à la basilique, pèlerinage des travailleurs agricoles mexicains;

- Festival des mercredis de l'orgue à 20 heures: le 3 août: Mark Toews (Toronto) 100 ans à aujourd'hui en Angleterre; le 10 août: Bruno Matthieu (France) l'orgue dans tous ses états; le 17 août: Vincent Boucher (Montréal) 100 ans de musique chez nous; le 24 août: Philippe Bélanger (Montréal) Le Fantôme de l'Opéra. Une trame sonore improvisée donnera vie au film mettant en vedette Lon Chaney et Mary Philbin. Billets en vente à la boutique de l'Oratoire;

- Samedi 6 août de 10 heures à 17 heures, «En souvenir du frère André!» Une grande fête sur le site de l'Oratoire où sont conviés le public et des groupes populaires autour d'un pique-nique et de plusieurs activités d'animation;

- Du 6 au 9 août, «Journées anniversaires du frère André»: prédication à la basilique à 14 heures et à 20 heures, procession aux flambeaux après la messe de 20 heures;

- Du 6 au 10 août, «Pèlerinage international des groupes de Foi et Lumière» fondée par Jean Vanier;

- Dimanche 7 août, «Pèlerinage des «André(e)» et des familles «Bessette»;

- Dimanche 14 août à 14h30: «Le carillon en fête» avec Andrea McCrady;

- Dimanche 28 août dès 12h30 (départ de l'Oratoire) «Pèlerinage à Mont-Saint-Grégoire»: messe en plein air à 15 heures au monument dédié au frère André. Billets en vente auprès de l'équipe du bureau des pèlerinages.

### Lieux à visiter cet été

Sanctuaire de Mère d'Youville. Lieu de naissance de la première sainte Québécoise, Marguerite d'Youville, ce sanctuaire fut fondé par Mgr Gérard-Marie Coderre en 1961. A ne pas manquer: une magnifique verrière orne la façade du sanctuaire. Ce dernier est situé juste à côté de la basilique Sainte-Anne à Varennes.

Centre Marie-Rose (80, rue Saint-Charles Est à Longueuil). Eulalie Durocher (1811-1849) fonda, en 1843, avec l'aide de deux compagnes, la congrégation des soeurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie, vouée à l'éducation chrétienne de la jeunesse.

Lieux historiques à visiter: maison de fondation, chapelle, chambre à coucher, petit cimetière, escalier (1740), etc.

Heures d'ouverture: mardi, mercredi, jeudi, vendredi, de 9h30 à 12 heures et de 13 heures à 15h30; dimanche de 13 heures à 15h30. Pour information: (450) 651-8104.

## Béatitudes pour le temps des vacances

Bienheureux ceux qui savent se reposer et dormir sans chercher d'excuses; ils garderont leur équilibre.

Bienheureux ceux qui savent rire d'eux-mêmes; ils n'ont pas fini de s'amuser.

Bienheureux ceux qui savent distinguer une montagne d'une taupière; ils s'épargnent bien des tracas.

Bienheureux ceux qui savent se taire et écouter; ils en apprendront des choses nouvelles.

Bienheureux ceux qui savent admirer et sourire et oublier une grimace; leur route sera ensoleillée.

Bienheureux ceux qui pensent

avant d'agir et prient avant de penser; ils éviteront bien des bêtises.

Bienheureux ceux qui sont assez intelligents pour ne pas se prendre trop au sérieux; ils seront appréciés de leur entourage.

Bienheureux êtes-vous, si vous êtes capables de toujours interpréter avec bienveillance les attitudes d'autrui, même si les apparences sont contraires; vous passerez pour des naïfs, mais la charité est à ce prix.

Bienheureux surtout si vous savez reconnaître le Seigneur en tous ceux que vous rencontrez. Vous avez trouvé la sagesse.

Joseph Folliet



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Elle (femmes victimes de violence) :	(450) 346-1645
Centre de référence du Grand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527
Centre Claude Bilodeau Algamas pour joueurs compétitifs :	1-866-833-0411 (450) 248-0411

**EN CAS D'URGENCE**

## À la découverte des sanctuaires du Québec

### L'Ermitage Saint-Antoine de Lac Bouchette

La fraternité des capucins est responsable de ce sanctuaire, un lieu de ressourcement, une halte de repos qui vous offre un site enchanteur en pleine nature. Les jardins de fleurs, les chapelles, le lac et les sentiers dans la forêt vous feront découvrir et apprécier la beauté de la création. Pour information: 1-800-868-6344.

### Sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs à Chertsey

Un site naturel où les pèlerins viennent depuis 1931. Vous pouvez parcourir l'itinéraire du pèlerin pour mieux découvrir la Vierge Marie et le sens de sa vie. Pour information: (450) 882-3065.

### Sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes à Rigaud

Ce sanctuaire est un lieu de pèlerinage situé sur le flanc de la montagne de Rigaud. Dédié à l'Immaculée Conception, il rappelle des apparitions de la Vierge à Lourdes et le message que Marie confia à

Bernadette Soubirous. La petite chapelle fut élevée en 1887 sur un terrain donné par la paroisse. Les activités annuelles se déroulent du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre. Pour information: (450) 451-4631.

### Sanctuaire de Beauvoir

Le sanctuaire de Beauvoir est un lieu de la miséricorde et de la tendresse du Coeur de Jésus. Bienvenue chaleureuse et fraternelle au 169, chemin Beauvoir à Bromptonville (des autoroutes 10 et 55 reliant Montréal-Sherbrooke-Drummondville, prendre la sortie 143 vers Thetford). Pour information: (819) 569-2535.

### Calvaire de Saint-Élie de Caxton

Fondé en 1895 par le père Frédéric, cet endroit est un site merveilleux pour se recueillir et profiter de la belle nature. Vous pouvez faire votre chemin de croix et vous rendre au jardin de Gethsémani par un grand escalier de 78 marches. Pour information: (819) 221-5551.

**Le Guide 411**  
Pour et par les gens d'ici

[www.leguide411.com](http://www.leguide411.com)  
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

## Étiquette et savoir-vivre urbain

### Voulez-vous tu?



Nadine SABONGUI  
nadinesabongui@hotmail.com

Dans le cadre de mon travail, chaque année et ce depuis cinq ans maintenant, je rencontre près de deux mille élèves de cinquième secondaire pour leur parler du Cégep et les encourager à poursuivre leurs études. Durant cette période, j'ai constaté un changement dans la façon dont ils s'adressent à moi.

Lorsque j'ai commencé la « tournée des classes du secondaire » je n'avais que 25 ans. Je me plais à penser que les élèves me tutoyaient d'emblée parce qu'ils trouvaient que j'avais l'air jeune. Malgré le plaisir que j'éprouvais à l'évocation de cette idée, j'avais tout de même un sentiment partagé.

Comment ce fait-il qu'ils ne me vouvoient pas? Ils ne me connaissent pas et malgré mon air de jeunesse (je blague!) je suis une adulte, venue les entretenir sur un sujet important qui les préoccupe. Je vous avoue humblement que j'étais un peu choquée. J'avais l'impression de ne pas être prise au sérieux.

J'ai toutefois constaté un changement radical depuis environ deux ans. Aujourd'hui, on m'appelle madame et on me vouvoie systématiquement. Règlement imposé évidemment par la direction des écoles secondaires, car ce n'est pas à la maison qu'ils ont appris, du jour au lendemain, les règles du vouvoiement.

Aujourd'hui, je vais vous parler d'étiquette et de savoir-vivre urbain concernant ce sujet délicat qui souvent entraîne chez les gens des positions divergentes, soulève des ambiguïtés et des incertitudes qui sont dues, à mon avis, au vide générationnel qui existe présentement dans notre société.

Le changement drastique que j'ai pu constater ne me surprend pas. Il y a eu une mode où l'on souhaitait éliminer la distance des générations en incitant les jeunes à tutoyer leurs professeurs dans le but de favoriser les échanges et les confidences. Le résultat fut loin d'être concluant; le tutoiement encourage la familiarité et l'intimité, tout en rétrécissant la distance entre les gens et c'est souvent à ce moment-là que le respect hiérarchique en prend un coup. N'est-ce pas plus facile d'insulter quelqu'un lorsqu'on le tutoie? J'évite de vous donner des exemples, mais prêtez-vous au jeu, vous verrez comme il est pratiquement impossible d'être vulgaire en utilisant le «vous».

Nous assistons donc au retour du balancier. Un retour au respect et à la considération dans les échanges et les relations humaines. Les établissements scolaires ont pris sur eux cette éducation nécessaire au respect étant donné le relâchement évident de la part des parents à cet égard. Loin de moi l'idée de prétendre que les parents élèvent mal leurs enfants, mais les circonstances où l'on doit utiliser le «vous» ne sont pas systématiquement enseignées à la maison.

#### Quelques conseils

Voilà donc quelques conseils judicieux qui vous seront certainement utiles. Je vous encourage fortement à vouvoyer systématiquement les nouvelles personnes que vous rencontrez à l'exception évidemment des enfants. Cette règle de savoir-vivre ne s'applique pas seulement à vos beaux-parents ou à votre patron mais aussi à la serveuse du resto du coin comme à votre dentiste. Faites attention de ne pas porter de jugement sur les gens peu importe le métier qu'ils occupent. Vous me direz que vous tutoyez la vendeuse d'une boutique mais jamais votre médecin. Vous leur devez du respect à tous deux. Vous ne connaissez pas davantage l'une ou l'autre de ces personnes et donc soyez poli en leur accordant la considération qu'ils méritent.

J'entends souvent les gens qui ne sont pas friands du vouvoiement le justifier en disant que la distance établie alors leur donne l'impression de ne pas réellement avoir un contact franc ou significatif avec leur interlocuteur. Ne vous trompez pas entre le respect et l'intimité. Moi, je vouvoyais mes grands-parents, même enfant, ce qui ne m'a pas empêché d'être proche d'eux, de les aimer et de leur parler franchement. Nous avons une relation tout ce qu'il y a d'intime, mais je leur devais tout de même le respect de l'âge.

#### Être invité à tutoyer

Ce qui m'amène à vous rappeler que même si on se sent à l'aise avec quelqu'un, on ne doit pas le tutoyer sans y être invité. Certaines personnes, contrairement à d'autres, tiennent à être vouvoies; ne pas le faire ou arrêter sans y avoir été invité est pour eux un manque de respect flagrant. Pourquoi mettre les gens mal à l'aise en voulant absolument les tutoyer?

Je vous encourage aussi à poursuivre le vouvoiement même si la personne à qui vous vous adressez a cessé, de son propre chef, de le faire à votre égard. J'ai toujours trouvé que les gens justifiaient leurs actes en s'appuyant sur ceux des autres, qu'il s'agisse d'actes acceptables ou moins convenables. «Si lui le fait, moi aussi d'abord!» Soyez différent et ayez la décence de poursuivre votre acte de politesse. Surtout, laissez l'odieux à votre interlocuteur de constater qu'il vous tutoie encore alors que vous le vouvoyez toujours.

Il est reconnu que les Québécois utilisent le «tu» rapidement et souvent dès la première rencontre. En plus des conseils que je viens de vous donner, ayez une attention particulière lorsque vous rencontrez des étrangers. Chez les Français par exemple ou encore chez les Magrébains, l'emploi du tutoiement à leur égard peut vraiment leur être désagréable et est très mal considéré. Toutefois, ne soyez pas insulté si un Américain ou un Britannique vous tutoie car le vouvoiement leur est inconnu.

Si vous avez des questions, vous avez vécu une situation embarrassante et vous aimeriez quelques trucs de savoir-vivre urbain, n'hésitez pas à communiquer avec moi à l'adresse suivante: nadinesabongui@hotmail.com



Valérie Despatie-Simard, Véronique et Geneviève Désormeau participeront au prochain gala Révélation.

## Trois Johannaises au gala Révélation

Valérie LEGAULT  
valerie.legault@canadafrancais.com

**L'une veut devenir chanteuse, l'autre rêve de courir les événements mondains et la dernière s'imaginer déjà en femme d'affaires aguerrie. Outre leurs ambitions bien définies, qu'ont en commun Valérie Despatie-Simard et les sœurs Véronique et Geneviève Désormeau? Elles ont toutes trois été choisies pour participer au gala Révélation qui aura lieu cet automne à Montréal.**

Avant de songer à remporter le gala dans leurs catégories respectives, Valérie, Véronique et Geneviève sont surtout emballées d'avoir la chance de vivre cette expérience unique. «Il n'y a aucune compétition entre les filles et c'est une occasion idéale pour se créer des contacts. Bref, le gala nous donne les outils nécessaires pour travailler dans le *show-business* tout en restant soi-même», explique Véronique.

Celle qui est identifiée comme la star de la famille de cinq enfants ne se voit nulle part ailleurs que devant les projecteurs. Après être arrivée en seconde place à son premier concours du genre,

Miss Teen Personnalité, elle se voit déjà remplacer le journaliste Herbie Moreau à la télévision. «C'est ça ou rien!», affirme-t-elle, déterminée. Afin de mettre toutes les chances de son côté, elle sera de l'équipe des animateurs du gala, l'une des quatre catégories de sélection.

Geneviève Désormeau, une étudiante en communication à l'UQAM, a quant à elle opté pour la catégorie personnalité chez les 18-30 ans, qui comprend aussi un volet mannequin. «C'est tout un défi personnel de montrer cette autre facette de moi. À la maison, on m'identifie comme la *business woman* et je ne suis vraiment pas connue comme une artiste, contrairement à Véronique!», admet-elle, lançant clin d'oeil à sa cadette.

Tout comme son amie Véronique, Valérie Despatie-Simard participera au gala dans la catégorie des 13-17 ans. Au départ, elle aurait bien voulu se démarquer en chant, mais les recruteurs l'ont tout de suite pressentie pour participer aux épreuves de personnalité.

#### Préparatifs

D'ici au jour J, les trois concu-

rentes auront beaucoup de pain sur la planche cet été. À raison d'une fin de semaine par mois, elles devront se rendre à Montréal pour suivre divers ateliers avec Deano Clavet et Gino Chouinard, ou encore participer à une séance de photo professionnelle pour le magazine Révélation 2005, qui devrait être en kiosque cet automne. La chorégraphe de renom Connie Rotella, dont la réputation n'est plus à faire sur Broadway, leur apprendra également quelques pas de danse pour les numéros d'ouvertures.

Il y aura en fait deux galas Révélation au théâtre Saint-Denis de Montréal qui suivront toutefois le même modèle. Le 10 septembre, à 20 heures, les participants entre 18 et 30 ans monteront sur scène, tandis que leurs cadets de 13 à 17 ans vivront leur heure de gloire le lendemain après-midi. Le gala sera séparé en deux volets. La première partie comprendra un spectacle de variétés et le dévoilement de tous les finalistes dans les catégories chant, danse, animation et personnalité, tandis que la deuxième partie consistera à les présenter en performances individuelles.

## LES OUTREMANGEURS ANONYMES

### La vie défie la logique

*Ce n'est pas avec les yeux du corps mais avec ceux de l'âme et du cœur que nous voyons la nature.*

William Huzlitt

La logique convient très bien à la conduite des affaires du monde, mais elle a peu à voir avec la vraie vie. La vie défie la logique. Les conjectures n'ont rien à voir avec le progrès humain. D'ailleurs, la raison et la rationalisation étaient

précisément ce dont je me servais pour m'adonner à ma compulsion alimentaire malade.

Aujourd'hui, je me fie à mon intuition - qui n'a rien à voir avec des sentiments égocentriques comme la colère ou la jalousie - pour comprendre les choses qui m'entourent. Qu'a donc besoin d'entendre un nouveau? Comment va ce vieil ami? Que dois-je dire à quelqu'un qui a de la difficulté? Comment répondre aux besoins des autres?

L'intuition va bien au-delà des mots; l'intuition naît de la compréhension et de la compassion, qui comptent parmi les cadeaux de ma Puissance supérieure et qui grandissent lorsque je les partage.

Pensée du jour: Je me fie à mon intuition plutôt que de retourner les faits de tous côtés pour les peser et les mesurer.

Information Pierre, 450-346-7836.



Le 17 juillet, c'est la  
**journee nationale de la**  
**CRÈME GLACÉE**

**LÉCHEZ-EN UN!**

Venez vous rafraîchir

**Aux Glaces du Boulevard**

466, boul. Saint-Luc

Propriétaire :  
**Marille Rougeau**

\* Carte fidélité  
 \* Nouveau : élévateur pour fauteuil roulant

**PASSEZ de la RANDONNÉE**  
 au **BAR LAITIER** *La Roseraie*

138, rue Saint-Gérard  
 (coin Chênevert)  
 En face de la piste cyclable.

Bar-laitier intérieur et extérieur

Venez vous rafraîchir avec une limonade ou un thé glacé «Thelma's»  
 Vous sucrer le bec avec une spirale sucre d'érable  
 Et régalez-vous avec un délice d'Annette

Le **VERGLAS** Bar Laitier

Nous remercions notre fidèle clientèle  
 et souhaitons bonnes vacances à tous!

*De l'équipe complète !*

Propr. Pierrette Fortier 92, boul. Saint-Luc (Angle Normandie)

Bienvenue

**75¢**  
 de rabais  
 sur produit  
 laitier

Sur présentation de votre carte  
 232, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

*La Crèmerie du LUX*

**Bar-Laitier**  
**chez Mini**

**50¢**  
 de rabais  
 sur tous les produits

Sur présentation du coupon.  
 1 coupon par client.  
 Valable pour la période  
 estivale 2005.

**(450) 358-3636**  
**190, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu**

**LES GLACES**

**BAR-LAITIER COMPLET**  
 (26 choix de crèmes glacées dures, 30 choix de crèmes glacées molles)

- Crèmes glacées pour **DIABÉTIQUES** (sans sucre ajouté)
- Sorbet italien (**granité**) (sans produits laitiers)
- Tofu glacé (sans produits laitiers)

**NOUVEAU**

**Sorbet présenté dans leur fruit naturel**  
 - sans produits laitiers, faible en calories

**665, 1<sup>er</sup> Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville) 347-5450**